

CAI
IA
-A53



3 1761 11557421 2

1 9 9 8 1 9 9 9


A N N U A L R E P O R T

The Implementation Committee

Sahtu Dene and Metis
Comprehensive Land Claim Agreement

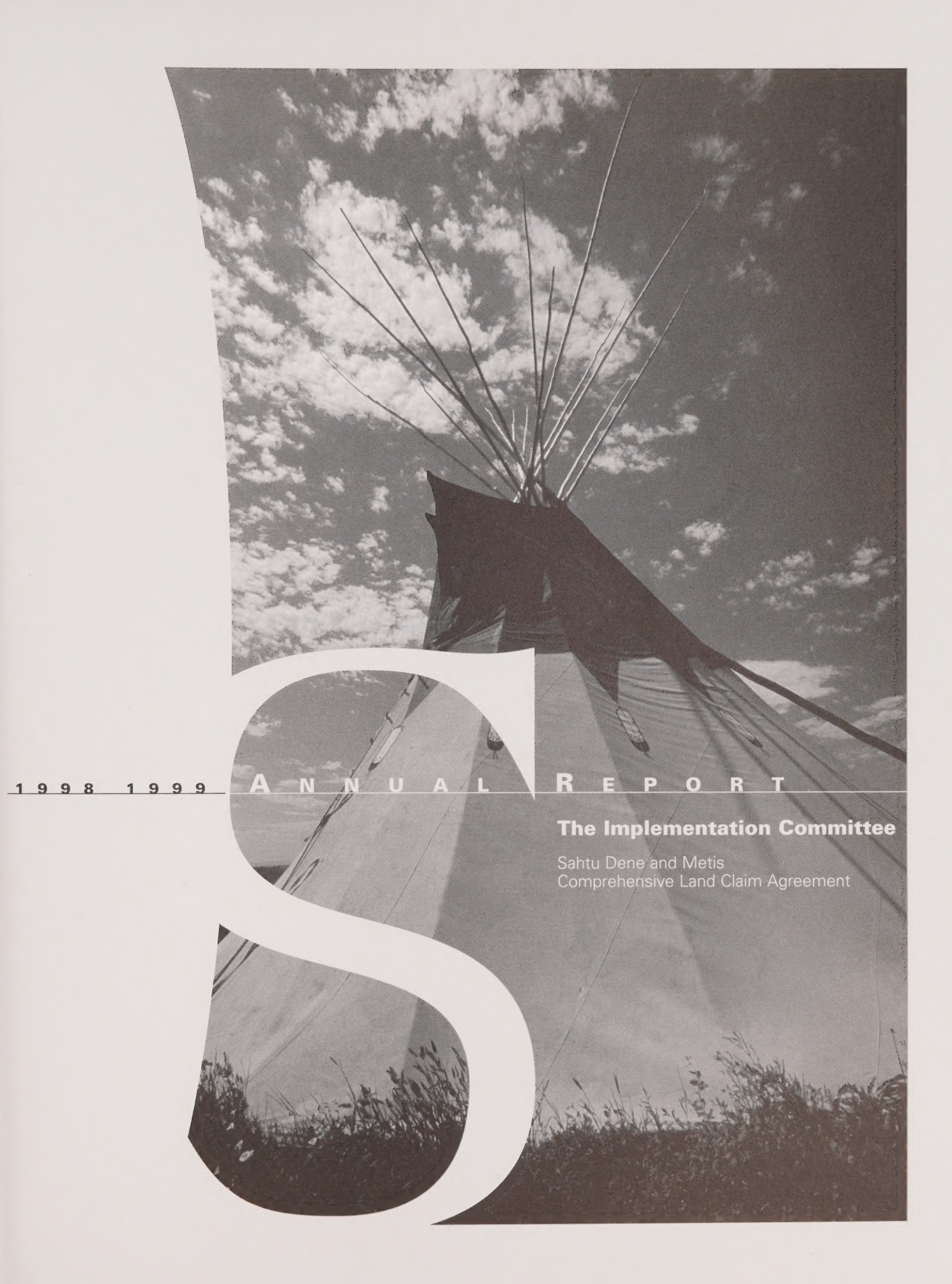


Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115574212>



1 9 9 8 1 9 9 9

A N N U A L R E P O R T

The Implementation Committee

Sahtu Dene and Metis
Comprehensive Land Claim Agreement



Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and
Northern Development
Ottawa, 1999
<http://www.inac.gc.ca>

QS-8597-000-BB-A1
Catalogue No. R31-10/1999
ISBN 0-662-64492-1

Minister of Public Works and Government
Services Canada

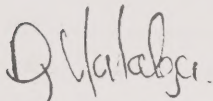
FOREWORD

The Implementation Committee is pleased to provide its fifth annual report on the implementation of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement. The report covers the fiscal year extending from April 1, 1998 to March 31, 1999.

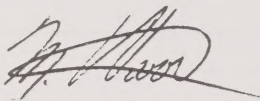
The Implementation Committee is composed of a senior official from each of the parties: the Sahtu Secretariat Incorporated, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada. It functions by consensus and serves as a forum where parties can raise issues and voice their concerns.

The role of the Implementation Committee is to oversee, direct and monitor the implementation of the Agreement. This annual report describes achievements and developments during the year. Information is contributed by various federal and territorial departments, The Sahtu Secretariat Incorporated and other bodies established under the Agreement.

We are committed to strengthening the partnerships that are key to the successful implementation of this Agreement. Our achievements to date are the product of partners working together to recognize Aboriginal rights in an atmosphere of mutual respect, and the commitment of the parties to fulfil obligations pursuant to this Agreement.



Danny Yakeleya
Sahtu Secretariat
Incorporated



Mark Warren
Government of the
Northwest Territories



Leigh Jessen
Government of
Canada

TABLE OF CONTENTS

Foreword	v
Glossary of Acronyms and Abbreviations.....	viii
1 Features of the Agreement	1
2 Highlights	1
3 Implementation Committee	3
4 Implementing Bodies.....	4
4.1 Enrolment Board	4
4.2 Arbitration Panel.....	4
4.3 Sahtu Renewable Resources Board	5
4.4 Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites	6
4.5 Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board.....	6
4.6 Sahtu Land and Water Board	8
4.7 Sahtu Land Use Planning Board.....	9
5 The Sahtu Secretariat Incorporated	10
5.1 Board of Directors.....	10
5.2 Head Office	10
5.3 Community Renewable Resources Councils	11
5.4 Land Ownership	11
5.5 Sahtu Trust	11
5.6 Economic Measures	12
5.7 Special Harvesting Areas.....	12
5.8 Amendment to the <i>Wildlife Act</i> Regulations.....	12
5.9 Yamoria Training Committee.....	12
5.10 Aboriginal Summit	12
5.11 Deline Self-government Negotiations.....	13
5.12 <i>Mackenzie Valley Resource Management Act</i>	13
6 Government of the Northwest Territories	14
6.1 Ministry of Aboriginal Affairs	14
6.2 Resources, Wildlife and Economic Development.....	14
6.3 Education, Culture and Employment	15
6.4 Justice	15
6.5 Public Works and Services	16
6.6 Transportation	16
7 Government of Canada	17
7.1 Legislation.....	17
7.2 Economic Activity and Employment	17
7.3 Environmental and Wildlife Management.....	18
7.4 Heritage	20
7.5 Land and Water Management.....	20

7.6 Revenue Canada.....	22
7.7 Other Implementation Activities.....	22
7.8 Federal Coordination of Implementation Activities	23

Appendices

Appendix A1: Membership of Implementing Bodies (as of March 31, 1999)	25
Appendix A2: Map of Sahtu Settlement Area	27
Appendix A3: Schedule of Capital Transfer Payments, 1994 to 1998.....	28
Appendix A4: Implementation Payments, 1994 – 1995 to 1998 – 1999	29
Appendix A5: Resource Royalties 1993 to 1998.....	30
Appendix A6: Property Taxes Paid to GNWT 1994 to 1998	31

GLOSSARY OF ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

ABC	Aboriginal Business Canada
AGJV	Arctic Goose Joint Venture
CEAA	<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>
CIB	Claims Implementation Branch
CIM	Cumulative Impact Monitoring
CWG	Constitutional Working Group
CWS	Canadian Wildlife Service
DFO	Department of Fisheries and Oceans
DIAND	Department of Indian Affairs and Northern Development
EC	Environment Canada
GIS	Geographic Information System
GNWT	Government of the Northwest Territories
HRDC	Human Resources Development Canada
MBCA	Migratory Birds Convention Agreement
MVEIRB	Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board
MVRMA	<i>Mackenzie Valley Resource Management Act</i>
NEB	National Energy Board
NRCan	Natural Resources Canada
NWT	Northwest Territories
RAN	Resource Access Negotiations
RBA	Regional Bilateral Agreement
RRC	Renewable Resources Council
RWED	Resources, Wildlife and Economic Development
SRRB	Sahtu Renewable Resources Board
SSA	Sahtu Settlement Area
SSI	Sahtu Secretariat Incorporated

FEATURES OF THE AGREEMENT

IN JULY 1993, THE SAHTU DENE AND METIS VOTED TO APPROVE THE SAHTU DENE AND METIS COMPREHENSIVE LAND CLAIM AGREEMENT. AFTER BEING APPROVED BY THE GOVERNMENTS OF CANADA AND THE NORTHWEST TERRITORIES, THE AGREEMENT WAS SIGNED ON SEPTEMBER 6, 1993, IN TULITA (FORMERLY FORT NORMAN). THE *SAHTU DENE AND METIS LAND CLAIM SETTLEMENT ACT* CAME INTO EFFECT ON JUNE 23, 1994.

Under the Agreement, the Sahtu Dene and Metis:

- received title to 41,437 square kilometres of land in the Northwest Territories (NWT), an area slightly larger than Vancouver Island. Subsurface rights are included on 1,813 square kilometres of this land;
- will receive financial payments totalling \$75 million (in 1990 dollars) over a 15-year period, as well as a share of the resource royalties paid to governments each year in the Mackenzie Valley;
- have their right to hunt and fish throughout the Sahtu Settlement Area (SSA) confirmed and their exclusive right to trap in the SSA established; and
- are guaranteed participation in institutions of public government for renewable resource management, land use planning and land and water use within the SSA, and environmental impact assessment and review within the Mackenzie Valley.

The Agreement also provides for the negotiation of self-government agreements that will be brought into effect through federal and/or territorial legislation.

HIGHLIGHTS

- On the fifth anniversary date of the Agreement, the Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) received capital transfer payments of \$8,300,094 after negotiation loans were deducted. The SSI was paid \$211,263 in resource royalties for the year.
- The Implementation Committee approved the terms of reference for the five-year process, oversaw the production of the Annual Report and addressed a number of implementation issues raised by the parties.
- As of June 1999, 2,598 beneficiaries were covered by the Agreement.
- The *Mackenzie Valley Resource Management Act* (MVRMA) received assent on June 18, 1998 and was proclaimed on December 22, 1998, fulfilling the Sahtu Comprehensive Land Claim Agreement's and the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreements' obligations to legislate an integrated resource management system in the Mackenzie Valley. With the proclamation, two regional boards in each settlement area were created: the land use planning board and the land and water board. In addition, a valley-wide board was established, the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB). All but Part IV of the MVRMA came into force on December 22, 1998.

- The MVEIRB reviewed and commented on 22 projects.
- In February 1999, the MVEIRB released *Environmental Impact Assessment in the Mackenzie Valley*, its interim guidelines for use by officers, developers and regulatory authorities. These guidelines were released in cooperation with the other regulatory authorities responsible for permitting and issuing licences.
- The Arbitration Panel completed its *Commencement of Proceedings Rules* which is available in English and North Slavey.
- The Sahtu Land and Water Board assumed its administrative functions over land use permits and water applications after the proclamation of the MVRMA. On February 17, 1999, the Board issued its first water licence.
- The Sahtu Land Use Planning Board concentrated its activities around institutional development, creation of a vision, capacity building and awareness. During the first months of 1999, the board began preparing a number of discussion papers and strategies on community participation, communication and information collection to guide the development of its initial work plan.
- A working group comprised of representatives of the Sahtu, Gwich'in and Inuvialuit settlement areas, the Government of the Northwest Territories (GNWT) and observers from the federal Department of Fisheries and Oceans (DFO) and Environment Canada (DOE) was established to guide the development of the cumulative impacts monitoring program for the Mackenzie Valley.
- An Economic Measures Working Group was created to clarify the intent of the economic measures chapters of the Agreement, and to develop an evaluation framework to measure the progress of implementation of the chapters.
- A Protected Area Strategy Advisory Committee was established in 1998 which included representatives from the Sahtu, Inuvialuit, Gwich'in, Dogrib Treaty 11, Akaitcho Treaty 8, Deh Cho, industry, federal and territorial agencies, and non-governmental organizations. This advisory committee was instrumental in the completion of a NWT Protected Area Strategy in February 1999, a document which was approved by the territorial cabinet.
- A Process and Schedule Agreement outlining the time frame, approach and subject matters for discussion in the Deline self-government negotiations was signed by all three parties on October 14, 1998.
- The GNWT Department of Resources, Wildlife and Economic Development (RWED) initiated the Sahtu Herbarium Project to name and classify approximately 200 plants in the Sahtu region.
- Sahtu Contractors Ltd. received a three-year contract from the GNWT to supply winter bulk fuel to Tulita, Deline and Fort Good Hope.
- Work was completed in 1998-1999 on various amendments to the NWT wildlife regulations (pursuant to the *Wildlife Act*) which were necessitated by the realignment of the boundaries of the wildlife management units/zones/areas to conform with the SSA.
- Parks Canada worked with the community of Deline to produce a cultural integrity statement for Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills, Fort Franklin and Deline Fishery.

- Sahtu Dene Council received a total of \$95,000 in funds from the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) northern contaminant program to address contamination concerns in the SSA.
- As of March 31, 1999, Natural Resources Canada (NRCan) had surveyed all municipal lands for the Sahtu communities. In addition, 55 percent or 143, of the remaining 262 parcels of Sahtu lands had been surveyed.

SECTION

THREE

IMPLEMENTATION COMMITTEE

The Implementation Committee is comprised of three senior officials representing each of the parties involved in the Agreement. In 1998-1999, the committee member for the SSI was Danny Yakeleya and for the GNWT, Mark Warren, Director of Policy and Implementation, Ministry of Aboriginal Affairs. The federal government's position was split during the year, with Terry Henderson, Director General, Claims Implementation Branch, DIAND participating for six months before the position was assumed by Leigh Jessen, Director, Implementation Management Directorate, DIAND.

As provided for in Section 29.2 of the Agreement, the responsibilities of the Implementing Committee are:

- overseeing, directing and monitoring the implementation of the Agreement and the Implementation Plan;
- adjusting the schedule for carrying out implementation activities, reallocating implementation resources and amending the Implementation Plan as required;
- addressing disputes between the parties; and
- preparing a public annual report on the implementation of the Agreement.

The committee met three times during the 1998-1999 fiscal year, in Yellowknife, Ottawa and Tulita. Its activities included:

- approval of the terms of reference for the five-year review process;
- oversight of the production of the 1997-1998 Annual Report;
- approval of the reallocation of implementation funding; and
- consideration of a number of implementation issues raised by the parties.

IMPLEMENTING BODIES

The Agreement includes provisions to establish implementing bodies responsible for determining eligibility for enrolment as a beneficiary of the Agreement; managing wildlife resources, planning and regulating land and water use; settling disputes related to the interpretation of the Agreement; and conducting both environmental impact assessments and reviews of development proposals. The membership, functions and time frame for the establishment of each of these bodies are specified in the Agreement.

Chapter 25 of the Agreement calls for the development of legislation that will create several implementing bodies. In the absence of the legislation, the Implementation Committee established working groups to prepare for the eventual creation of the boards.

Progress in establishing implementing bodies and working groups is outlined below.

- The Arbitration Panel, the Enrolment Board, the Sahtu Land and Water Board, the Sahtu Land Use Planning Board, the MVEIRB, the Sahtu Renewable Resources Board (SRRB) and Renewable Resources Councils (RRCs) are operational. Current memberships of these implementing bodies, excluding RRCs, are listed in Appendix 1.
- The Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites was established.
- Chapter 27 of the Agreement mandates the establishment of a Surface Rights Board after separate federal legislation is passed. This quasi-judicial body will resolve disputes between landowners and holders of surface or subsurface commercial interests over entry to the lands and compensation for their use. The board will consist of members residing in the NWT and, when dealing with Sahtu lands, shall act through a panel of its members at least one of whom will be a resident of the SSA. Since the Surface Rights Board has yet to be created by legislation, relevant surface rights disputes in the SSA may be referred to the Arbitration Panel.

4.1 Enrolment Board

The Enrolment Board has nine members, including seven representatives from the SSI and two from the federal government. The board met through teleconference three times, and convened its annual meeting on October 29, 1998.

As part of their routine activities, board members approved or rejected applications submitted under Section 4.2 of the Agreement. As of June 1999, 2,598 beneficiaries were covered by the Agreement. The Enrolment Registry is distributed to all land claim corporations in the Sahtu region. The board also reviewed monthly expenditures and activity reports.

As required by Section 4.4.2(j) of the Agreement, the board provides a certificate and a photo identification card to each beneficiary as proof of enrolment.

4.2 Arbitration Panel

In 1998-1999, the Arbitration Panel completed its *Commencement of Proceedings Rules*. This document is available in English in written form, and in North Slavey in written and oral form.

After discussion, the panel decided not to prescribe a set of arbitration rules. Rather, this would be left to the parties and the arbitrator in any particular arbitration. Once there has been a sufficient number of arbitrations to consider this approach, the panel will re-examine the possibility of establishing permanent arbitration rules.

The panel had its 1998 annual meeting in Fort Good Hope. Based on a rotation which sees these meetings held in the settlement area every second year, the panel is presently planning its next meeting in Deline in the year 2000.

The panel is structured to be available to consider disputes on relatively short notice at the request of the parties to the Land Claim Agreement. To the end of 1998-1999, no requests for arbitration have been made.

4.3 Sahtu Renewable Resources Board

The SRRB was established as the main instrument of wildlife management in the SSA. In its four years of operation, it has expanded into this role, and exercised its authority to propose wildlife management policies and regulations for the region. It has an independent research and monitoring capacity that is used in support of RRCs, the government and others. The SRRB office has a staff of seven, including a biologist, wildlife technician, harvest studies coordinator, harvest surveys trainee, office manager and executive director.

The federally appointed seven-member board is comprised of three representatives nominated by the SSI, three members nominated by the federal and territorial governments and a chairperson nominated by the members. During the year, the SRRB held one meeting in Fort Good Hope and two in Tulita. In addition, three teleconference meetings were held. At these meetings, the board was apprized of the mandate of the Sahtu Land and Water Board and the role of the DFO in the SSA.

The harvest studies coordinator designed a user-friendly database for future use by the RRCs. Field workers were hired and trained to gather harvest information, and harvest data collection began in the communities in the spring.

The board dealt with the issues of outfitting permits and special harvesting areas in the Keith Arm of Great Bear Lake. It encouraged amendments to the territorial *Wildlife Act* to allow enforcement of provisions of the Agreement. The Scholarship and Training Fund was established in May 1998. An informative series of articles about board activities was published under the title "The Bear Facts" in the *Mackenzie Valley Viewer* newspaper.

The SRRB, in particular the biologist and wildlife technician, worked closely with the RWED and RRCs in a variety of wildlife surveys and research activities, and one fish survey. These initiatives included:

- data collection for the first full year on the Dall's sheep population in the Mackenzie Mountains;
- the collection of sheep disease and parasite information with the support by the Norman Wells RRC;
- the fourth year of duck banding at Willow Lake with the participation of the Tulita RRC;
- a SRRB funded study of the dispersal of juvenile marten with the participation of the Norman Wells RRC;
- the third year of a program to identify barrenland caribou herds through DNA analysis and to study the movements of radio-collared caribou. This program included the distribution of posters describing these studies to Sahtu communities;
- a SRRB funded moose inventory in Tulita;

- the establishment of the Forest and Wildlife Habitat Inventory Program led by RWED;
- the purchase of desk-top Geographic Information System (GIS) and ArcView software for the Tulita office of the SRRB;
- the classification of the vegetation in the SSA using LANDSAT imagery; and
- the development of an inconnu index monitoring program with partial funding from the SRRB.

4.4 Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites

Section 26.4.3 of the Agreement provides for the establishment of the Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites to consider and make recommendations to the appropriate Minister or government agency and to the SSI with respect to the following Sahtu heritage places and sites: the Ramparts; Scented Grass Hills; Grizzly Bear Mountain; the site of Sir John Franklin's 1825 wintering quarters; Loon River/Fort Anderson Trail; and such other heritage places and sites as may be agreed on by the working group.

In 1998-1999, the working group completed the obligations set out in the Agreement. The Implementation Committee agreed to extend the deadline of the working group to August 31, 1999, in order for it to complete its report. The report will be distributed to all stakeholders, including governments and Aboriginal organizations, for their consideration. It will include recommendations relating to 40 heritage places and sites in the SSA. Other general recommendations concern the creation of a Sahtu cultural institution that could carry on the work of this group and help to sustain Sahtu culture and heritage.

4.5 Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

When the MVRMA came into force on December 22, 1998, it established the MVEIRB as the main agency to undertake environmental assessment and review in the Mackenzie Valley. The board's jurisdiction applies to all lands in the Western Arctic, excluding the Inuvialuit Settlement Region and Wood Buffalo National Park. The MVRMA replaces the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) in the Mackenzie Valley except under specific circumstances.

Prior to the Act coming into force, the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group was established with the mandate to prepare the MVEIRB for operation. The information below includes both the activities of the working group from the beginning of the fiscal year to its dissolution in January 1999, and those of the board since its official formation on December 22, 1998.

The board's offices are located in Yellowknife and house a staff of five, including an executive director, two environmental assessment officers, a finance and administrative officer and a communications officer.

Transition Activities

Projects caught in the transition between the CEAA and the MVRMA occupied much of the board's attention during the first few months of its operation. Section 159 of the MVRMA requires that the regulator consult with the MVEIRB before issuing a decision on the development. The board reviewed and commented on 22 transition projects, the largest of which is the Diavik Diamond Mines Comprehensive Study. The board is currently preparing its views on the Diavik study. Five transition projects remained outstanding at the end of 1998-1999.

Preliminary Screenings

In the period from December 22, 1998 to April 1, 1999, the Board received 25 notifications of preliminary screenings.

Interim Environmental Impact Assessment Guidelines

The working group was the lead liaison on the development of *Environmental Impact Assessment in the Mackenzie Valley*, the interim guidelines for use by officers, developers and regulatory authorities. For the section on preliminary screeners, the participating regulatory authorities were the National Energy Board (NEB), NRCan, DIAND, EC, DFO, the Sahtu and Gwich'in Land and Water Boards, the Mackenzie Valley Land and Water Working Group, and the GNWT's departments of RWED and Transportation. The board released these guidelines in February 1999, in cooperation with the other regulatory authorities responsible for permitting and issuing licences. The board will work with the existing guidelines for a year to determine what changes should be made. It will then begin public consultations in year two to solicit the views of interested parties on suggested changes and improvements to these guidelines.

Five-year Budget

The board prepared and submitted its five-year budget to the Sahtu Implementation Committee. It highlighted possible financial shortfalls of the board's operations arising from the number and scale of anticipated assessments; as a result, the board will seek additional funding for its activities.

Board Activities

The board members participated in several orientation sessions designed to give them a better understanding of the environmental impact assessment process and board governance. Members of the board (or working group prior to December 22, 1998) attended the Circumpolar Conference on Sustainable Development, Whitehorse, May 1998. The chairperson and executive director attended the Cumulative Resource Impact Program planning meeting held in Edmonton, December 1998 and in Inuvik, January 1999.

Public Information

Board members had the opportunity to host public information sessions, attend meetings to disseminate information, and build liaisons with other organizations. During the year, the working group/board responded to invitations to provide information sessions at 10 foras, community workshops and conferences, and it distributed a newspaper insert on the board and process in January 1999.

The Next 12 Months

Board activities in the next year will include environmental assessments of projects referred by the preliminary screeners. Pending assessments include a lumber harvest project, an application to build a gas pipeline, and an application by a diamond mine to develop additional kimberlite pipes. The board will submit its views on the Diavik Comprehensive Study report in the summer of 1999.

The board will continue to visit communities to explain its role and to respond to questions from developers. The public consultation on the interim environmental impact assessment guidelines will begin at the end of the 1999-2000 fiscal year.

4.6 Sahtu Land and Water Board

Prior to the proclamation of the MVRMA in December 1998 and the formal establishment of boards created from this Act, the Sahtu Land and Water Board operated as a working group, under the provisions of the NWT's *Societies Act*. The Minister of Indian Affairs and Northern Development appointed the members nominated by the SSI, GNWT and the federal government to the board in January 1999.

The accomplishments of the working group/board during 1998-1999 include:

- completion of a training exercise based on three land use permits and two water licences in May and June 1998;
- participation in the MVRMA transition meetings with DIAND and the NWT Water Board in Yellowknife, and completion by members and staff of an intensive training session with the DIAND MVRMA transition team in Fort Good Hope;
- completion of computer training by staff in July;
- employment of a part-time summer student in cooperation with Yamoga Land Corporation during August;
- attendance at a community assembly in Fort Good Hope;
- completion of courses "Decision Writing" and "How to Hold a Hearing" in September;
- participation of staff in a meeting of the Preliminary Screening Steering Committee in Yellowknife; and
- attendance by the chairperson and executive director at two briefings on the MVRMA in Yellowknife sponsored by DIAND and the MVEIRB.

In March 1999 the board sponsored a two-day technical training session in Fort Good Hope for board members and staff of the Sahtu land corporations. Methods and procedures for evaluating applications for land use permits and water licences were explained using actual current applications.

Upon proclamation of the MVRMA, the board received active or current files on 14 water licences and 17 land use permits to administer after their transfer from DIAND and the NWT Water Board. In the period of January to March 31, 1999, the board received three additional applications for water licences and six additional applications for land use permits. On February 17, 1999, the board issued its first water licence.

The working group held meetings more frequently over the past year due to the training required on the MVRMA and decision making needed on specific applications after the Act's proclamation. Meetings were held in Fort Good Hope and Norman Wells. Board members and staff remain confident that the board is prepared to and capable of administering the land use permit and water licence processes in the SSA.

4.7 Sahtu Land Use Planning Board

With the proclamation of the MVRMA in December 1998, the Sahtu Land Use Planning Board was created. It has continued the work of the previous Land Use Planning Working Group established under the provisions of the NWT's *Societies Act*.

The 1998-99 fiscal year activities of the Sahtu Land Use Planning Board centred around four main themes: institutional development, vision creation, capacity building and awareness creation.

Institutional Development

As the working group entered its first full year of operations, activities focussed on the development of appropriate institutional arrangements that would allow for its efficient operation. Two working group meetings were held in 1998 (in April and August), followed by two board meetings in 1999 (in January and March) in a number of the Sahtu communities. An office was established in Fort Good Hope, and staff were recruited to fill the positions of senior planner, natural resources specialist, social scientist and office manager.

Vision

A number of vision creation activities were undertaken to facilitate the board's progress in accomplishing its stated objectives. In November 1998, the working group held a "Planning to Plan" workshop in Tulita. During this workshop members explored their mandate, discussed the concepts of community involvement, stakeholder groups and interests, and developed an initial work plan. During the first months of 1999, the board prepared a number of discussion papers, and strategies/plans on participation, communication and information collection.

Capacity Building

Capacity development activities of the board included the recruitment of specialist staff and participation in a number of training initiatives such as the February workshop on the MVRMA and a "Developing your Board" workshop held in early March.

Awareness

The board created awareness of its role and mandate within the SSA and the larger NWT in a number of ways:

- by attending conferences concerning the Yellowstone to Yukon conservation initiative and Northern Forests-Northern Challenges;
- by attending a workshop on cumulative impacts in the Mackenzie Valley;
- through meetings with representatives of the Gwich'in Land Use Planning Board and the Yukon Planning Council;
- by participating in the development of the NWT Protected Areas Strategy;
- through visits by board representatives to two schools within the Sahtu Region to introduce land use planning to the students and teachers; the three remaining schools were scheduled for June 1999; and
- through the development of a bilingual (English and Slavey) brochure and a Website to ensure that people and organizations within and outside of the region are aware of the board and its activities.

Through these activities in the four themes, the board believes that it has built a strong foundation for achieving its goal of conserving, utilising and developing Sahtu lands in a way that protects and promotes the present and future well-being of Sahtu beneficiaries, local residents and all Canadians.

SECTION FIVE

THE SAHTU SECRETARIAT INCORPORATED

The SSI was formed by the seven Sahtu land corporations (made of four Dene land corporations and three Metis land corporations) on June 23, 1994, with the enactment of the *Sahtu Dene and Metis Land Claims Settlement Act*.

The SSI is mandated to:

- assist all members to negotiate and enter into arrangements with the federal and territorial governments concerning the implementation of the Agreement; and
- deal with issues and concerns of the Sahtu Dene and Metis.

The SSI participates in the implementation of the Agreement through the nomination of board members to the implementing bodies, involvement in the North Accord discussions and management of the capital payment through the Sahtu Trust. The SSI has a coordinating role in activities involving other designated Sahtu organizations and ensures that the government, industry and public are aware of the functions of the various implementing bodies, such as in land access.

The SSI is the only Sahtu joint Dene and Metis regional Aboriginal organization. It is the point of contact for all government agencies and departments on issues including education, health, environment, highways, wildlife, political development and economic development. Recently, as part of an assessment of its financial and human resources, the SSI Board of Directors re-evaluated the SSI's purpose, goals and objectives and clarified its working relationship with the Sahtu Dene Council.

5.1 Board of Directors

The SSI Board of Directors is comprised of the following members:

Ruby L. McDonald, Chairperson
Edwin Erutse, Vice-chairperson
Wilbert Kochon
Winter Lennie
Winston McNeely
Eddy McPherson Jr.
Raymond Taniton
Gordon Yakeleya

5.2 Head Office

The SSI's head office is located in the Chief George Kodikin building in the community of Deline. The building also houses the Sahtu Dene Council and the Sahtu Enrolment Board.

5.3 Community Renewable Resources Councils

Pursuant to Section 13.9 of the Agreement, five RRCs were created to advise the SRRB and to encourage and promote local community involvement in conservation, research and wildlife management, and harvesting studies.

Under the Agreement, designated community organizations (land corporations) appoint RRCs for each community. In 1998-1999, the following RRCs were active in the SSA:

- Colville Lake Renewable Resources Council;
- Deline Renewable Resources Council;
- Fort Good Hope Renewable Resources Council;
- Tulita Renewable Resources Council; and
- Norman Wells Renewable Resources Council.

During the fiscal year, the RRCs worked with the SRRB on the Settlement Area Harvest Study.

5.4 Land Ownership

The SSI does not own land. All settlement lands outside of municipalities are owned by the district land corporations in the three districts of Deline, Tulita and K'asho Got'ine.

- The Deline Land Corporation owns all the land in the Deline district.
- In the Tulita district, the settlement lands are owned by the Tulita District Corporation, which is comprised of the Tulita Land Corporation, the Fort Norman Metis Land Corporation and the Ernie McDonald Land Corporation.
- In the Fort Good Hope district, the settlement lands are owned by the K'asho Got'ine District Land Corporation which is comprised of the Yamoga Land Corporation, Fort Good Hope Metis No. 54 Land Corporation and the Ayoni Keh Land Corporation.

5.5 Sahtu Trust

The Sahtu Trust was created by the seven financial corporations eligible for settlement moneys and royalties under the terms of the Agreement. On September 6 of each year, the federal government makes a payment under Chapter 8 of the Agreement to the SSI that is deposited into the Sahtu Trust. Under directions from the SSI, the trust is evenly managed by two fund managers. Twice each year, the income and interest earned by the trust is paid, less fees, on a per capita basis to the seven financial corporations. At the end of the fiscal year, the balance in the trust was \$42 million, and the net income generated by the trust was \$5,177,000.

5.6 Economic Measures

Under Chapter 12 of the Agreement, the federal government is committed to meeting with the SSI once every three years to review the effectiveness of programs relating to the economic measures provisions. In 1999, a meeting was held in Edmonton, Alberta. A recommendation from this meeting resulted in the creation of an Economic Measures Working Group with the mandate of clarifying Chapter 12 and developing an evaluation framework to measure the progress in implementing it. This group met one additional time in the 1998-1999 reporting period.

5.7 Special Harvesting Areas

Under Chapter 13 and Volume II of the Agreement, special harvesting areas exist for fish, moose and game birds (duck and geese). DFO maintains that the 28 special harvesting areas for fish are open to all persons with a fishing licence; the SSI disagrees. Also, the SSI disagrees with RWED's interpretation of the chapter that the special harvesting areas for moose are open to all hunters with a general hunting licence. The SSI Board of Directors determined that the interpretation of the special harvesting provisions should be clarified through arbitration.

5.8 Amendment to the *Wildlife Act* Regulations

Throughout the reporting period, the SSI was in consultation with RWED about the proposed amendments to the *Wildlife Act* regulations. RWED met with some of the RRCs, and the SSI has encouraged a wider consultation involving all of the Sahtu communities.

5.9 Yamoria Training Committee

The SSI is represented on the Yamoria Training Committee along with members from the three district land corporations. The committee reviews applications for funding to ensure that they meet the terms of the agreement with Human Resources Development Canada (HRDC). This agreement expired on March 31, 1999 and has been replaced by the Aboriginal Human Resources Development Strategy, signed in April 1999.

5.10 Aboriginal Summit

The Western NWT Aboriginal Summit was founded in January 1995. It is a forum for discussion among leaders of the following Aboriginal governments and organizations: Dene Nation, Metis Nation – NWT, Inuvialuit Regional Corporation, Gwich'in Tribal Council, Dogrib Treaty 11, North Slave Alliance, Akaitcho Territory Government, South Slave Tribal Council and the SSI.

The summit leaders participated in the Constitutional Working Group (CWG) which was mandated to develop models for a constitution and form of government for the new western territory formed after the creation of Nunavut. In April 1998 the CWG released its workbook *Common Group*. This publication outlined two different paths for governance of the western territory, the "combined" and the "government-to-government" approaches. The CWG consulted with communities throughout the summer of 1998 about this workbook. The consultations were expected to lead to a conference and vote in early 1999. However, funding issues, an alternative proposal by DIAND for an intergovernmental forum, and the desire of some Aboriginal leaders to concentrate on their land and self-government processes led the CWG to suspend operations in early 1999.

The summit leaders participated in other initiatives such as the Inherent Right Working Group, the Western Leaders' Coalition and the Electoral Boundaries Commission. The summit is no longer collectively engaged in any project or process. Members were advised to wind down the organization financially and suspended it as of August 1, 1999.

5.11 Deline Self-government Negotiations

The Agreement provides for the negotiation of self-government agreements to be effected through federal legislation. Provisions relevant to self-government are contained in Chapter 5 and Appendix B of the Agreement.

The Deline Land Corporation is in the process of negotiating a self-government agreement pursuant to Appendix B of the Agreement that involves the following activities:

- negotiation of a process schedule agreement;
- negotiation of an annual internal work plan, schedule and funding arrangements;
- negotiation of the listed subject matters agreed to in the process schedule agreement;
- initialling the Agreement in Principle; and
- ratification of the Final Agreement.

During 1998-1999, the Deline Land Corporation negotiation process included the following subject areas under the process schedule agreement:

- governing structures sub-agreement;
- elections sub-agreement;
- citizens sub-agreement;
- education (K-12) sub-agreement;
- transition sub-agreement; and
- general provisions sub-agreement.

In addition, preliminary discussions began on the local government sub agreement.

5.12 Mackenzie Valley Resources Management Act

The SSI participated in a presentation via video-conferencing to the Senate of Canada committee on Bill C-6, the legislation that created the MVRMA.

The SSI was a member of the Sahtu Land and Water Board Working Group, the Sahtu Land Use Planning Working Group and the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board Working Group prior to these groups' dissolution upon proclamation of the MVRMA.

During 1998-1999, GNWT activities directed to the Implementation Plan and related funding agreements involved the ministries and departments of Aboriginal Affairs, RWED, Education, Culture and Employment, Justice, Public Works and Transportation.

6.1 Ministry of Aboriginal Affairs

As in past years, the Ministry of Aboriginal Affairs acted as the coordinator for GNWT implementation activities. These responsibilities including liaisons with the SSI and federal and GNWT representatives; preparing status reports for the Implementation Committee; and preparing the GNWT component of this annual report.

The Ministry was represented on three groups relating to the Agreement and the Implementation Plan: as the GNWT representative on the Implementation Committee; as a member of the Sahtu Land and Water Working Group, providing advice and assistance to that group before it was dissolved in February 1999; and as the GNWT representative on a working group established to undertake the Sahtu Five-Year General Review.

Economic Measures Activities

Ministry officials coordinated the three-year economic measures meeting for GNWT departments. The GNWT met with the SSI, the Gwich'in Tribal Council and officials from federal government departments to discuss the economic measures provisions of the Sahtu and Gwich'in Agreements. One of the recommendations from the meeting was to create an Economic Measures Working Group to clarify the economic measures chapters of the land claim agreements and to develop an evaluation framework to measure the progress in implementing these chapters.

Deline Self-government Negotiations

In accordance with Chapter 5 and Appendix B of the Agreement, the Ministry has participated in the self-government negotiations that are ongoing with the community of Deline. A Process and Schedule Agreement outlining the time frame, approach and subject matter for negotiations was signed by all three parties on October 14, 1998.

6.2 Resources, Wildlife And Economic Development

RWED continued to work in partnership with the SSI, SRRB, RRCs and beneficiaries of the land claim agreement in its research and management activities. Progress was made in the establishment of national historic sites and the development of a park management plan for the proposed Canol Trail and Dodo Canyon Territorial Park. RWED also provided beneficiaries with employment and training associated with resource management.

Research and Management Projects

Several cooperative wildlife research and management projects were conducted with funding and assistance from the SRRB in 1998-1999.

Dall's Sheep

In conjunction with the SRRB, a long-term project was initiated to assess sheep populations at four study areas in the Mackenzie Mountains. Project field crews were comprised of two beneficiaries selected by the RRCs from Tulita, Norman Wells and Fort Good Hope. These crews received training and carried out data-collection activities. Experts from the United States and Saskatchewan provided assistance to the project.

Moose

A jointly funded RWED/SRRB aerial survey was conducted to estimate moose populations.

Geographic Information System Project

RWED and the SRRB continued a multi-year project initiated in 1997-1998 to meet the GIS needs of various boards, councils, corporations and other agencies involved in resource management activities in the SSA. Costs for the project are shared between the SRRB and RWED (Sahtu Region, Forest Management).

Waterfowl

The fourth year of a successful duck-banding project was completed. This project is part of the North American Waterfowl Banding Program, and is a joint effort of the United States Fish and Wildlife Service, the Pacific Flyway Council, and RWED.

Bluenose Caribou Herd Management Plan

A second draft management plan for the bluenose caribou herd was circulated to all involved parties for further input. This plan is expected to be finalized early next year.

Other Activities

RWED's Forest Management Division initiated the Sahtu Herbarium Project to name and classify approximately 200 plants in the Sahtu region. A beneficiary consultant was contracted to the project to classify these plants according to traditional medicinal uses, preparatory process, harvesting and storage. A full report on the project is expected early next year.

Management planning for the proposed Canol Trail and Dodo Canyon Territorial Park is continuing under a co-management agreement between RWED, the Tulita District Land Corporation and the SSI. A draft management plan is being reviewed by the land corporation and the SSI.

6.3 Education, Culture and Employment

A representative from the department's Culture and Heritage Division is the GNWT's nominee for the Sahtu Heritage Places and Sites Joint Working Group. Pursuant to Section 26.4.3 of the Agreement, this working group has the responsibility to review Sahtu heritage places and sites and make recommendations to the appropriate minister. The working group completed a community-based research project to gather information on heritage sites. In 1998-1999, the working group drafted recommendations to government on heritage sites and initiated a detailed report on its work which is expected to be completed in mid-1999. The department provided ongoing advice on possible impacts that land use operations might have on heritage sites.

6.4 Justice

The legal division of the Department of Justice continued to provide legal advice and assistance in a variety of areas related to the ongoing implementation of the Agreement, including:

- the negotiation of land exchange and access agreements in relation to a bridge construction project at Canyon Creek;
- work on proposed amendments to the Agreement to clarify the effect of land exchanges;
- review of information pamphlets; and
- review of wildlife issues.

Section 19.3.5 of the Agreement calls for the GNWT Land Titles Office to issue certificates of title to all the surveyed municipal parcels and several specific sites. Plans of survey have been registered for all municipal parcels and certificates of title have been issued for all but three municipal parcels. Thirteen plans of survey have been registered for specific sites and, pursuant to requests, four certificates of title have been issued. In addition, 43 plans of survey have been registered for the portions of the boundaries of the settlement parcels.

A bill to amend the *Wildlife Act* to recognize the Agreement was prepared by the legislative division. It was passed in December 1998. Work was completed on various amendments to the wildlife regulations necessitated by the realignment of the boundaries of the wildlife management units/zones/areas to conform with the SSA.

6.5 Public Works and Services

In support of the economic measures provisions of the Agreement, and consistent with the GNWT preferential contracting policies and procedures intended to maximize local, regional and northern employment and business opportunities, Public Works and Services negotiated a contract with Sahtu Contractors Ltd. for winter bulk fuel resupply for Tulita, Deline and Fort Good Hope for a three-year period (1999 – 2001). The 1999 winter resupply was successfully completed.

6.6 Transportation

In order to expedite the construction of a bridge for the winter road, the Department of Transportation has agreed to a land exchange in the Canyon Creek area with the Tulita District Land Corporation as provided for under Section 19.1.5 of the Agreement. When land is exchanged with government, the Agreement is silent on the status of lands received by government and the lands received by a designated Sahtu organization from government. An amendment to the Agreement has been drafted in order to ensure all lands held by a designated Sahtu organization after such an exchange become settlement lands. Meetings between representatives from the SSI, the federal government and the GNWT have taken place on this issue, and a formal amendment is expected to be put forward to the parties in 1999.

7.1 Legislation

With the proclamation on December 22, 1998 of the MVRMA, the Sahtu Comprehensive Land Claim Agreement's and Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement's obligations to legislate an integrated resource management system in the Mackenzie Valley was finally fulfilled. Two regional boards in each settlement area were structured: the land use planning board and the land and water board. In addition, two valley-wide boards were structured: the MVEIRB and the Mackenzie Valley Land and Water Board. This latter board will be established upon proclamation of Part IV of the MVRMA.

7.2 Economic Activity and Employment

Human Resources Development Canada

Chapter 12 of the Agreement states the obligations of the federal government in achieving the objectives of economic development programs in the SSA; specifically, Section 12.1.2(c) and (d) deal with training and employment opportunities for beneficiaries.

In 1998-1999, HRDC continued to provide funds to the Sahtu for the development and delivery of labour market programs to residents in the area. Under the Regional Bilateral Agreement (RBA), the Sahtu identified the labour market training needs of members in the settlement area, and developed and delivered training programs to meet these needs. In 1997-1998 and 1998-1999, the Sahtu received a total of \$1,294,272 towards the funding of these programs.

The RBA between HRDC and the Sahtu expired on March 31, 1999. The RBA process is currently being evaluated, with results expected during the summer of 1999. On April 1, 1999, this agreement will be replaced by a comprehensive new agreement under the Aboriginal Human Resource Development Strategy. This strategy incorporates the labour market programs under the previous RBA with programs for youth, child care, and persons with disabilities, as well as a capacity-building component.

Indian and Northern Affairs Canada

The Sahtu Dene Council received a contribution of \$547,096 under the Tribal Council Funding Program to provide support services to its member First Nations in the areas of economic development, financial management and band governance. The council continued to be a full participant in the department's Community Economic Development Organization funding program. This program provides \$168,634 to individual First Nations which, in turn, fund activities to address their economic and employment objectives. As well, the council is consulted on all economic development initiatives applicable to the Sahtu.

Sahtu Oil Inc. was provided with \$20,000 from the Resource Access Negotiations (RAN) Program to negotiate a joint drilling venture with Akita Drilling of Calgary. It was also provided with a contribution agreement in the amount of \$1,275 to offset the legal costs of incorporating a new company (established by the Sahtu Dene and Metis Oil and Gas Committee) to pursue oil and gas opportunities.

The Behdzi Ahda (Colville Lake) First Nation was provided with a contribution agreement in the amount of \$4,500 to meet with and establish relationships with exploration companies.

At the annual meeting of the Norman Wells Proven Area Joint Committee to review operations pursuant to the Proven Area Agreement, Imperial Oil reviewed the year's operations with the Proven Area and looked at employment and training of the Sahtu beneficiaries at Norman Wells.

Industry Canada

In the past, Aboriginal Business Canada (ABC) of Industry Canada has not been satisfied with its program delivery in the SSA. In 1998-1999 it took steps to correct this problem. ABC initiated an aggressive marketing campaign in the NWT to explain its program and strategic priorities. Although the campaign is not targeted specifically at the SSA, it is felt that it will generate interest in this settlement area.

ABC has promoted its programming through the Western Arctic Business Development Services and Sahtu Business Development Centre. These organizations are part of the Community Futures Network; they work exclusively in the Gwich'in and Sahtu regions of the NWT. In 1998-1999, this promotional activity achieved modest results which are expected to grow in the coming year.

National Energy Board

NEB has a specific responsibility under Chapter 24 of the Agreement for the expropriation of settlement lands required for pipeline facilities and electrical transmission rights-of-way that are judged to be in the public interest. The board was not involved in any activities relating to Chapter 24 in 1998-1999.

Board staff was involved in several activities to facilitate the implementation of the MVRMA. Staff participated in a working group with the Sahtu and Gwich'in land and water boards and the MVEIRB to develop preliminary screening guidelines. Staff consulted with the MVEIRB on its interim environmental impact guidelines and on coordination assessment processes.

As the Sahtu Land and Water Board is now a regulator under the MVRMA, NEB provided information on seismic and drilling applications that were before the Sahtu Land and Water Board.

Public Works and Government Services Canada

Public Works and Government Services Canada continued to advertise procurement opportunities in the SSA on the MERX system (a national electronic tendering service) and to meet the requirements of the Agreement by notifying the Sahtu Dene and Metis of these opportunities in the SSA. A copy of the procurement notice is faxed to the SSI for goods, services or construction destined for locations within the SSA.

7.3 Environmental and Wildlife Management

Canadian Wildlife Service

In 1998-1999, the Canadian Wildlife Service (CWS) was involved in a number of activities related to the management of wildlife.

Settlement Area Harvest Study

CWS has a seat on the Harvest Study Working Group, and has contributed to the design and ongoing implementation of the harvest study.

Harvest of Migratory Game Birds

Through its seat on the SRRB, the CWS advises the board of all changes to migratory bird regulations that might have impact on the Sahtu Dene and Metis. CWS also provides the SRRB with annual migratory bird harvest statistics as compiled by the CWS and the United States Fish and Wildlife Service. It is expected that the harvest study will provide information from which the SRRB can determine the level of a total allowable harvest for migratory birds.

Management of Migratory Wildlife Species

CWS sits on the Arctic Goose Working Group of the Arctic Goose Joint Venture (AGJV). This group deals with the over-population of snow geese in the Arctic, especially in the Central Arctic. Sahtu Dene and Metis harvest snow geese from the Western Arctic population where the problem does not appear to be as severe. The SRRB, however, was kept informed about this issue. The AGJV is a cooperative Canada/United States of America body that coordinates goose management and research in both countries.

CWS has kept the SRRB apprised of the progress of negotiations between Canada and the United States to amend the Migratory Birds Convention Agreement (MBCA) to allow for the spring hunting of waterfowl by northern Aboriginals including the Sahtu Dene and Metis. The protocol to amend the MBCA has slowly worked its way through the respective Canadian and American legislative bodies. Once the amendments to the MBCA are fully ratified by both countries, CWS will begin the process of regulation changes. The SRRB has also been informed about its future role in regulation changes for the NWT.

The SRRB was advised periodically about the federal non-toxic shot regulations that came into partial effect in the fall of 1997, and that will come into full effect in September 1999. Additional public relations activities were undertaken in the form of brochures distributed to northern communities and through the media.

CWS, through its seats on the various Flyway Committees, the North American Waterfowl Management Plan and other international initiatives, is involved closely in the management of migratory bird species that cross international boundaries. The SRRB is routinely apprised of issues arising from these international initiatives that may affect the Sahtu Dene and Metis.

Species-at-Risk Legislation

As a signatory to the International Biodiversity Convention and other international conservation initiatives, Canada is obliged to take steps that ensure the continued viability of all wildlife species within its borders. Consequently Canada, through CWS, developed new species-at-risk legislation that died on the parliamentary order table with the dissolution of the last Parliament. At present, CWS is developing amended species-at-risk legislation. The SRRB was involved both times by means of regular appraisal and direct participation in workshops and meetings. The most recent was a Species-at-Risk Workshop sponsored by CWS held in Yellowknife in December 1998.

Mackenzie Valley Environmental Impact Review

With the proclamation of the MVRMA, CWS has provided environmental assessment advice to the Sahtu Land and Water Board on activities in the SSA. CWS has also provided advice and input to the MVEIRB on a number of procedural and environmental matters.

Fisheries and Oceans

In 1998-1999, DFO sponsored a stream survey in the SSA on 10 winter road streams, with detailed work on five.

7.4 Heritage

Canadian Heritage

Chapter 17 of the Agreement specifies the production of public information material with respect to protected areas and heritage resources, facilities and projects that give appropriate recognition to the culture and history of the Sahtu Dene and Metis. The Parks Canada Agency of Canadian Heritage held consultations with Elders at Deline to draft texts for national historic sites at Deline Fishery/Franklin's Fort, Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills. Consultations are complete with the Elders concerning the texts for multilingual interpretive display panels to be put up in the community. As well, plans are underway for a celebration on August 14, 1999 to unveil information plaques and panels in Deline.

The Sahtu Heritage Places and Sites Working Group and the NWT Protected Area Strategy have not yet provided advice on land protection issues, including the establishment of protected areas. This working group has conducted community research, assembled a list of heritage places and sites and developed a draft report with recommendations. The working group was considering final revisions to the report at the end of 1998-1999. It is planning to submit the report with recommendations to the appropriate ministers and the SSI in mid-1999.

Parks Canada supports the active involvement of the Sahtu in the conservation and management of Sahtu heritage resources and is working with the community of Deline to produce a cultural integrity statement for Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills, Franklin's Fort and Deline Fishery. This activity will be supported by a local workshop in the fall of 1999. (In 1995-1996, artifacts collected in the course of archaeological research on Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills were professionally conserved and now reside in the Prince of Wales Northern Heritage Centre.)

Indian and Northern Affairs Canada

The existing *Northwest Territories Lands Act* includes mandatory consideration of heritage resources prior to issuance of land permits. The revision of the existing NWT Archeological Sites Regulations is now being considered. On December 22, 1998, this obligation became the responsibility of the Sahtu Land and Water Board.

7.5 Land and Water Management

Indian and Northern Affairs Canada

The regional offices of DIAND worked with the various working groups in preparation for the passage of the MVRMA, and provided technical expertise to the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group. With the MVRMA, the resource management responsibilities of DIAND for land use planning, land use and water regulation in the SSA were taken over by new institutions of public government: the Sahtu Land Use Planning Board and the Sahtu Land and Water Board. DIAND's role changed to provide preliminary screening functions and a "single window" for the department on environmental assessments to be carried out by the newly created MVEIRB. This board was established through the MVRMA to protect the environment from the significant adverse impacts of developments and the protection of the social, cultural and economic well-being of residents and communities in the Mackenzie Valley.

DIAND retained responsibilities for administering federal Crown land under the *Territorial Lands Act*, *Territorial Lands Regulations*, *Territorial Quarry Regulations* and the *Canada Mining Regulations*. DIAND continues to provide the inspection and enforcement of the terms and conditions attached to authorizations issued by both DIAND and the newly established institutions of public government.

To ensure a smooth transition between the existing and new regimes, communication activities focussed on informing the general public and the private sector of the activities of these bodies through written materials and a contact person for inquiries. The information folders developed the previous fiscal year were updated, and included fact sheets on each of the boards and the Mackenzie Valley Land and Water Working Group, a description of changes to the land and water regulatory process, an explanation of the inter-relationship of the boards, pamphlets on the MVRMA, a contact sheet and a flow chart of the new Mackenzie Valley resource management system.

Sand and Gravel Resources

New reporting procedures for sand and gravel quarry royalties were developed and implemented.

Hazardous Wastes

DIAND's northern contaminants program provided the following funds to address contamination concerns within the SSA:

- \$36,000 to the Sahtu Dene Council (third year of funding) for a Sahtu Regional Contaminants Coordinator; and
- \$59,000 to the Sahtu Dene Council to monitor contaminants in woodland caribou and moose.

Land use Planning

DIAND regional staff attended meetings of the Sahtu Land Use Planning Working Group during its tenure from March to December, 1998, and provided assistance and technical advice when requested.

Land and Water Use

DIAND's Land Administration Division worked with the Sahtu Land and Water Working Group to ensure that it had all the material and information to be operational when the MVRMA was passed and the Sahtu Land and Water Board was established. Between the settlement legislation and the establishment of this board, all land use permits were issued with the agreement of the Sahtu land corporations. The initial review of applications for land use permits on Crown lands was extended to the maximum 42-day mandatory issuance period to allow for review by the land corporations.

Natural Resources Canada

Land Surveys

NRCan is responsible for surveying the Sahtu lands (as per project 19.5 of the Implementation Plan) and for the preparation of plans and delivery of such to the Register of Land Titles. The following surveys were completed between 1994 and the end of 1998-1999:

- Schedule I: Sahtu lands, excluding minerals
72 of 173 parcels (41.6 percent complete);
- Schedule II: Sahtu lands, excluding minerals
0 of nine parcels (zero percent complete);
- Schedule III: Sahtu lands, including minerals
30 of 39 parcels (76.9 percent complete);
- Schedule IV: Specific sites
41 of 41 parcels (100 percent complete); and
- Schedule XVI: Unsurveyed Sahtu municipal lands (5 communities)
(100 percent complete).

Aboriginal Training Project

The Yellowknife Office of Legal Surveys Division, NRCan sponsored a one-week training course entitled "Canada Lands Surveys Systems and Processes" for land claims land administrators from the Western Arctic. The training course was held in partnership with Aurora College at its Yellowknife Campus, February 15 to 19, 1999. Sixteen people attended. They represented the K'ahsho Got'ine, Yamoga, Deline, Tulita, Ayoni Keh and Ernie McDonald Land Corporations within the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement; Gwich'in Land and Water Board; the Hamlets of Aklavik, Tuktoyaktuk and Fort McPherson and the Inuvialuit Land Administration from the Inuvialuit Land Claim.

Course topics included acts and regulations pertaining to surveys on Canada Lands, administration and registration of land, contracting process, regulatory process, community planning, surveys and mapping, interpretation of survey plans and geographic information systems.

Instruction was provided by representatives from the Legal Surveys Division, NRCan; DIAND; Municipal and Community Affairs, GNWT; and the Land Titles Office of the Department of Justice, GNWT. Site visits were made to each of these departments.

7.6 Revenue Canada

Revenue Canada's responsibilities to the Agreement include provision of general information on the taxation implications for the settlement corporations, and the preparation of an information document on this topic. The preparation of this document, which looks at related tax aspects of the Sahtu Agreement and Gwich'in Agreement, has been delayed; however, it is currently being reviewed and revised with a final draft expected shortly. When available, the final draft will be forwarded to the SSI for its review.

7.7 Other Implementation Activities

Cumulative Impact Monitoring

The Agreement contains a provision for the development of a method of monitoring the cumulative impacts of land and water uses on the environment in the Mackenzie Valley. A workshop was held in Inuvik from November 17 to 19, 1998, that brought together representatives from the Sahtu, Gwich'in and Inuvialuit institutions of public government, community representatives and government agencies to establish partnerships and facilitate the development of the Cumulative Impact Monitoring (CIM) program. A working group of Sahtu, Gwich'in, Inuvialuit, federal and territorial government representatives was created to guide the next steps of the program. With the advice of the working group and communities, DIAND contracted the Aurora Research Institute to compile an inventory of databases and records of current and historic environmental, social, economic and community monitoring related data and research for the Mackenzie Valley, with emphasis on the Sahtu and Gwich'in regions. Initial meetings have been held in most Sahtu and Gwich'in communities to discuss the role of communities and the use of traditional knowledge in the CIM program.

Protected Area Strategy

Following a Protected Area Strategy workshop held April 20-22, 1998, a Protected Area Strategy Advisory Committee was established that included representatives from the Sahtu, Inuvialuit, Gwich'in, Dogrib Treaty 11, Akaitcho Treaty 8, Deh Cho, industry, federal and territorial agencies, and non-governmental organizations. A shared vision and partnership approach was the basis for the advisory committee's work. As a result of the efforts of this committee, a NWT Protected Area Strategy was completed in February 1999, and approved by the Territorial Cabinet. As this strategy moves forward, DIAND will continue to work with the Sahtu Land Use Planning Board when new protected areas are being considered in the SSA.

Treaty Payments

The NWT region of DIAND met with each of the Sahtu Bands and made the annual treaty payments: Fort Good Hope on June 1, Colville Lake and Deline on June 2, and Tulita on June 3, 1998.

7.8 Federal Coordination of Implementation Activities

The Claims Implementation Branch (CIB) of DIAND coordinates and monitors the fulfilment of federal government obligations contained in the Agreement. The branch has a representative on the tripartite Implementation Committee and consults with the GNWT and the SSI on issues arising from the implementation of federal responsibilities under the Agreement. Other responsibilities include:

- maintaining a comprehensive implementation status report of federal responsibilities in the Land Claim Obligation System;
- maintaining close contact with all federal departments and agencies with respect to their implementation activities;
- preparing funding agreements and ensuring payments are made in a timely fashion to all implementing bodies; and
- coordinating the production of the Annual Report of the Agreement.

CIB oversees the process for appointing members to institutions created under the Agreement, either through an order-in-council or the Ministerial appointment process. All appointments to the newly created MVEIRB, Sahtu Land Use Planning Board and Sahtu Land and Water Board were completed in 1998-1999, except for the chair appointments to the latter two boards. As well, Celina Stroeder, member, and Keith Hickling, alternate, were jointly appointed to the SRRB by the GNWT Executive Council and by order-in-council, effective March 9, 1999.

On November 4, 1998, CIB coordinated an Economic Measures Workshop including representation from the Sahtu, Gwich'in, and federal and territorial governments. This workshop established a working group to address Chapter 12 of the Agreement and Chapter 10 of the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement.

Continued efforts were made by CIB to facilitate the development of a new funding arrangement between Canada and those bodies funded under the Agreement.

A member of CIB participated in the Five-Year General Review Working Group and oversaw the contract for the input used in preparing the draft final report.

In 1998-1999, funding was provided to the following organizations:

Organization	Amount
Sahtu Secretariat Incorporated	
• Implementation Funding	\$173,458
• Renewable Resources Councils	\$183,264
• Capital Transfer Payment (net of loan repayment)	\$8,300,094
• Resource Royalties	\$211,263
Government of the Northwest Territories	\$358,253
Renewable Resources Board	
• Implementation Funding	\$782,794
• Settlement Area Harvest Study	\$189,630
Enrolment Board	\$83,570
Arbitration Board	\$43,302
Land Use Planning Board	\$351,726
Land and Water Board	\$523,450

APPENDIX A1

Membership of Implementing Bodies (as of March 31, 1999)

Enrolment Board

Lorraine Doctor, Chairperson
Wilfred McNeely, Jr., Vice-chairperson
Rosemary Cairns, Yellowknife
Wilbert Kochon, Colville Lake
Lori Ann Lennie, Tulita
Monica Loomis, Norman Wells
Isidore Manuel, Fort Good Hope
Raymond Taniton, Deline
Larry Tourangeau, Norman Wells

Arbitration Panel

Robert A. Kasting, Chairperson
James H. Davis, Vice-chairperson
Nigel Bankes
Larry Chartrand
David C. Elliot
Deborah Hanly
Anton M.S. Melnyk
Francis Price

Sahtu Renewable Resources Board

Winter Lennie, Chairperson
Russell Hall
George Barnaby
Danny Gaudet
Paul Latour
Ruby L. McDonald
Celina Stroeder

Alternates

Keith Hickling
Lucy Jackson
Leonard Kenny
Archie Lennie, Sr.
Diane F. Malley
Kevin J. McCormick

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

Gordon Lennie, Chairperson

Leonard Colissimo

Bertha Rabesca

Dennis Bevington

Barney Masuzumi

Technical Advisors*

Joe Benoit

Brenda Kurzyk

Ruby L. McDonald

Sahtu Land and Water Board

Larry Wallace, Interim Chairperson

George Barnaby

Walter Bayha

Derrick Muires

Technical Advisors*

Kevin Campbell

Rudy Cockney

Ruby L. McDonald

Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites

John T'Seleie, Chairperson

Tom Andrews

Ellen Lee

Bella T'Seleie

Isadore Yukon

Sahtu Land Use Planning Board

Roderick Hardy, Interim Chairperson

Barry Harley, Interim Vice-chairperson

Clarence Campbell

Wilbert Kochon

Marie Adams, Federal Advisor

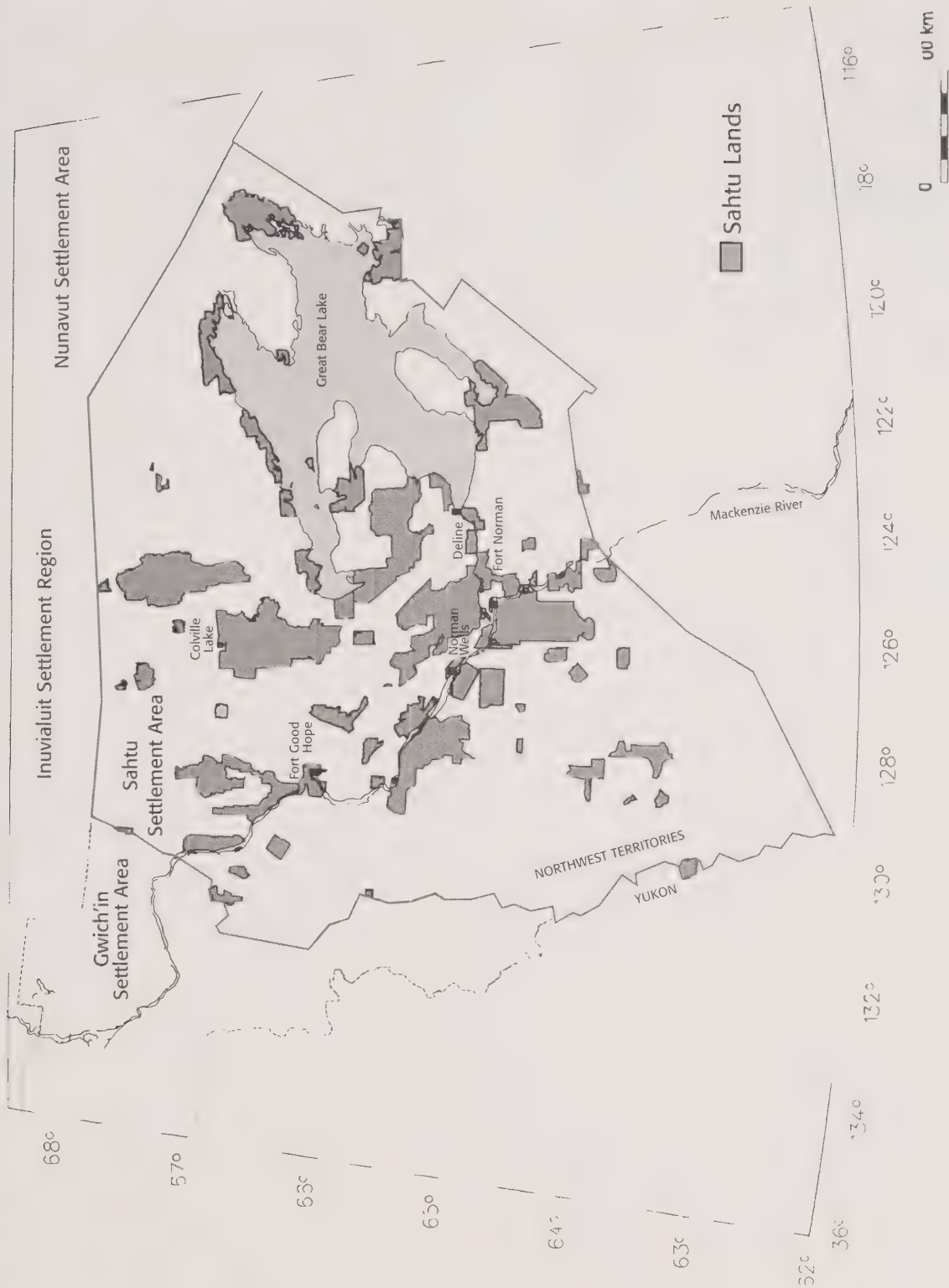
Celina Stroeder, GNWT Advisor

Ruby McDonald, SSI Advisor

* The role of the Technical Advisors ended December 21, 1998, as a result of the passage of the MVRMA, when the working groups officially became boards.

APPENDIX A2

Map of Sahtu Settlement Area



APPENDIX A3

Schedule of Capital Transfer Payments 1994 to 1998

Date	Schedule of Payments	Loan Repayment	Total Paid to the SSI
June 23, 1994	\$9,000,000	\$0	\$9,000,000
September 6, 1994	\$3,853,940	(\$533,903)	\$3,320,037
September 6, 1995	\$5,780,911	(\$800,854)	\$4,980,057
September 6, 1996	\$7,707,881	(\$1,067,805)	\$6,640,076
September 6, 1997	\$9,634,851	(\$1,334,757)	\$8,300,094
September 6, 1998	\$9,634,851	(\$1,334,757)	\$8,300,094
Total	\$45,612,434	(\$5,072,076)	\$40,540,358

APPENDIX A4

Implementation Payments 1994-1995 to 1998-1999

Fiscal Year	Implementation Payments
1994-1995	\$688,458
1995-1996	\$1,205,791
1996-1997	\$1,622,443
1997-1998	\$1,970,533
1998-1999	\$2,869,978
Total	\$8,357,203

Note: these amounts include payments to the SSI, GNWT and the implementing bodies.

APPENDIX A5

Resource Royalties 1993 to 1998

Fiscal Year	Resource Royalties Paid Out
1993	\$123,221
1994	\$198,041
1995	\$204,357
1996	\$278,782
1997	\$244,261
1998	\$211,263
Total	\$1,259,925

APPENDIX A6

Property Taxes Paid to GNWT 1994 to 1998

Fiscal Year	Property Taxes Paid to GNWT
1994 & 1995 (two years paid in one)	\$8,666
1996	\$9,739
1997	\$9,544
1998	\$9,562
Total	\$37,511

ANNEXE A6

Impôts fonciers payés au GTNO 1994 à 1998

Année financière		Impôts fonciers payés au GTNO
1994 et 1995 (deux ans payés en un versement)	8 666 \$	
1996	9 739 \$	
1997	9 544 \$	
1998	9 562 \$	
Total	37 511 \$	

ANNEXE A5

Redevances sur les ressources 1993 à 1998

Année financière	Païement de redevances sur les ressources
1993	123 221 \$
1994	198 041 \$
1995	204 357 \$
1996	278 782 \$
1997	244 261 \$
1998	211 263 \$
Total	1 259 925 \$

ANNEXE A4

Versements au titre des activités de mise en œuvre 1994-1995 à 1998-1999

Année financière	Paielements au titre des activités de mise en œuvre
1994-1995	688 458 \$
1995-1996	1 205 791 \$
1996-1997	1 622 443 \$
1997-1998	1 970 533 \$
1998-1999	2 869 978 \$
Total	8 357 203 \$

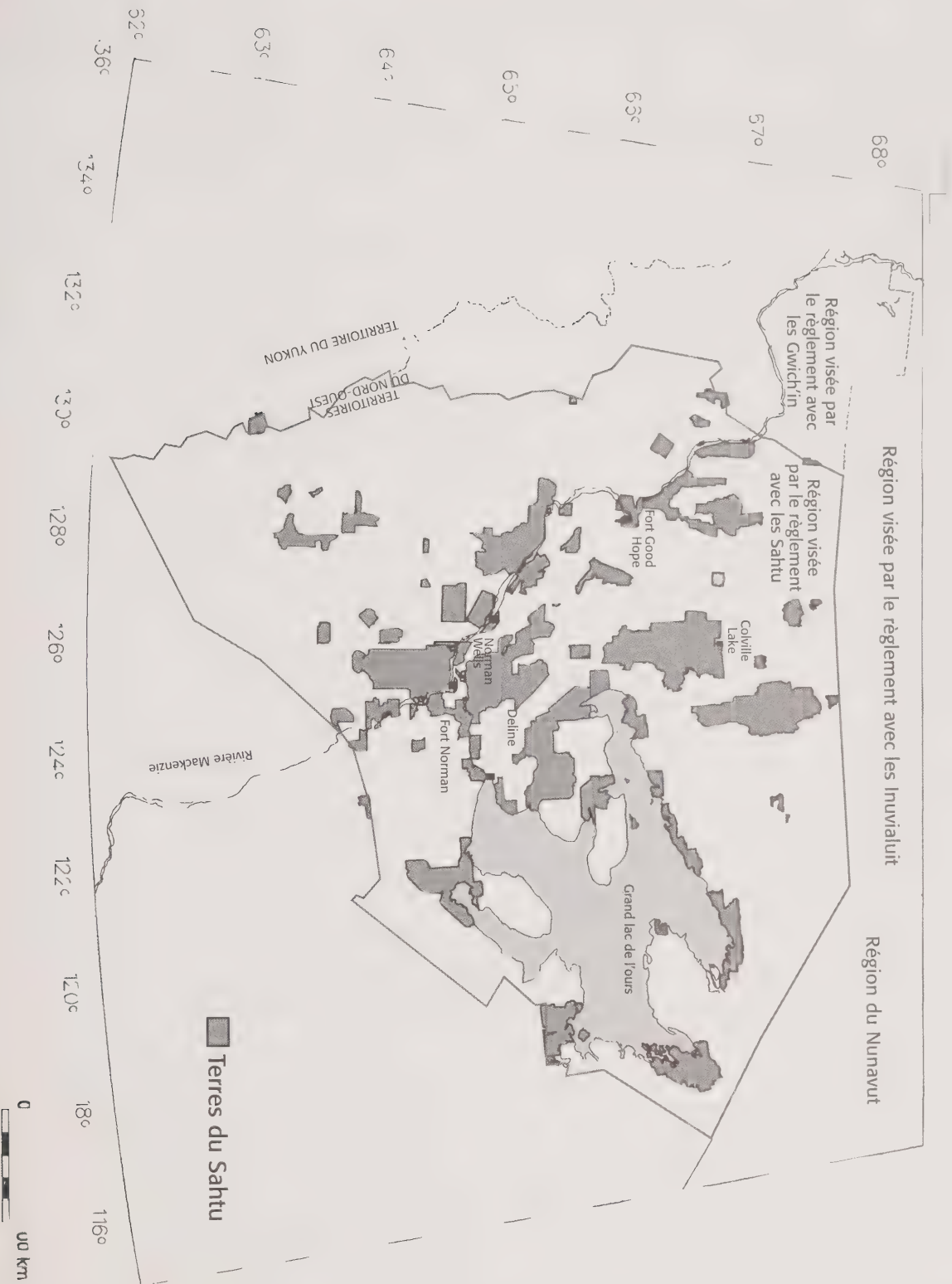
Nota : Ces sommes comprennent des paiements au SSL, au GTNO et aux organismes de mise en œuvre.

ANNEXE A3

Calendrier des paiements de transfert de 1994 à 1998

Date	Calendrier des paiements	Remboursement des prêts	Somme totale payée au SSI
23 juin 1994	9 000 000 \$	0 \$	9 000 000 \$
6 septembre 1994	3 853 940 \$	(533 903 \$)	3 320 037 \$
6 septembre 1995	5 780 911 \$	(800 854 \$)	4 980 057 \$
6 septembre 1996	7 707 881 \$	(1 067 805 \$)	6 640 076 \$
6 septembre 1997	9 634 851 \$	(1 334 757 \$)	8 300 094 \$
6 septembre 1998	9 634 851 \$	(1 334 757 \$)	8 300 094 \$
Total	45 612 434 \$	(5 072 076 \$)	40 540 358 \$

Carte de la région visée par l'Entente



**Office d'examen des répercussions environnementales
dans la vallée du Mackenzie**

Gordon Lennie, Président

Leonard Collissimo

Bertha Rabesca

Dennis Bevington

Barney Masuzumi

Conseillers techniques*

Joe Benoit

Brenda Kurzyk

Ruby L. McDonald

Office des terres et des eaux du Sattu

Larry Wallace, Président par intérim

George Barnaby

Walter Bayha

Derrick Mures

Conseillers techniques*

Kevin Campbell

Rudy Cockney

Ruby L. McDonald

Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites

patrimoniaux du Sattu

John T'Seleie, Président

Tom Andrews

Ellen Lee

Bella T'Seleie

Isadore Yukon

Conseil d'aménagement du territoire du Sattu

Roderick Hardy, Président par intérim

Barry Harley, Vice-président par intérim

Clarence Campbell

Wilbert Kochon

Marie Adams, Conseillère fédérale

Celina Stroeder, Conseillère du GTNO

Ruby McDonald, Conseillère du SSI

* Les fonctions des conseillers techniques ont pris fin le 21 décembre 1998, en conséquence de l'adoption de la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie (LGRVM), à l'issue de laquelle les groupes de travail ont officiellement acquis le statut d'offices.

ANNEXE A1

Membres des organismes de mise en œuvre
(au 31 mars 1999)

Conseil d'inscription

Lorraine Doctor, Présidente
Wilfred McNeely (fils), Vice-président

Rosemary Cairns, Yellowknife

Wilbert Kochon, Colville Lake

Lori Ann Lennie, Tulita

Monica Loomis, Norman Wells

Isidore Manuel, Fort Good Hope

Raymond Taniton, Deline

Larry Tourangeau, Norman Wells

Conseil d'arbitrage

Robert A. Kastling, Président

James H. Davis, Vice-président

Nigel Bankes

Larry Chartrand

David C. Elliot

Deborah Hanly

Anton M.S. Melnyk

Francis Price

Office des ressources renouvelables du Sault

Winter Lennie, Président

Russell Hall

George Barnaby

Danny Gaudet

Paul Latour

Ruby L. McDonald

Celina Stroeder

Membres suppléants

Keith Hickling

Lucy Jackson

Leonard Kenny

Archie Lennie (père)

Diane F. Mailley

Kevin J. McCormick

Voici les fonds versés en 1998-1999 aux organisations suivantes :

Organisation		Montant
Sahlu Secretariat Incorporated		
• Financement de la mise en œuvre	173 458 \$	
• Conseils des ressources renouvelables	183 264 \$	
• Paiement de transfert de capitaux		
• (déduction faite du remboursement des prêts)	8 300 094 \$	
• Redevances sur les ressources	211 263 \$	
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest		358 253 \$
Office des ressources renouvelables		
• Financement de la mise en œuvre	782 794 \$	
• Étude de la récolte dans la région visée par l'Entente	189 630 \$	
Conseil d'inscription		83 570 \$
Conseil d'arbitrage		43 302 \$
Conseil d'aménagement du territoire		351 726 \$
Office des terres et des eaux		523 450 \$

En 1998, des représentants du bureau régional des T. N.-O. du MAINC se sont rendus à Fort Good Hope le 1^{er} juin, à Colville Lake et à Delina le 2 juin, et à Tulita le 3 juin pour rencontrer les bandes du Sault et leur verser les paiements annuels requis en vertu des traités.

7.8 La coordination des activités de mise en œuvre par le gouvernement fédéral

La Direction générale de la mise en œuvre des ententes relatives aux revendications (DCMOER) au MAINC coordonne et contrôle l'exécution des obligations contractées par le gouvernement fédéral en vertu de l'Entente. Elle compte un représentant au comité de mise en œuvre tripartite, et consulte le GTNO de même que le SSI sur les questions suscitées par l'acquiescement de ces obligations. Voici certaines de ses autres responsabilités :

- tenir un rapport complet de l'état des activités de mise en œuvre des responsabilités fédérales dans le système de suivi des obligations découlant des revendications;
- demeurer au fait des activités de mise en œuvre de tous les ministères et organismes fédéraux;
- préparer des ententes de financement et veiller à effectuer les paiements en temps voulu à tous les organismes de mise en œuvre;
- coordonner la préparation du rapport annuel sur l'Entente.

La DCMOER surveille la nomination de membres aux institutions créées en vertu de l'Entente, nomination réalisée soit par décret, soit au moyen du processus ministériel. En 1998-1999, toutes les nominations aux nouveaux organismes — OERFV, Conseil d'aménagement du territoire du Sault, Office des terres et des eaux du Sault — ont été faites à l'exception de celle du président ou de la présidente des deux dernières entités. En outre, Celina Stroeder (membre) et Keith Hickling (suppléant) ont été nommés conjointement à l'ORS, à partir du 9 mars 1999, par le conseil exécutif du GTNO et par décret.

Le 4 novembre 1998, la DCMOER a coordonné un atelier sur les mesures économiques comptant des représentants du Sault, des Gwich'in, et des gouvernements fédéral et territorial. L'atelier a mené à la création d'un groupe de travail chargé de voir au respect du chapitre 12 de l'entente du Sault et du chapitre 10 de l'entente des Gwich'in.

La DCMOER a poursuivi ses efforts pour faciliter la conclusion d'une nouvelle entente financière entre le Canada et les organismes financés en vertu de l'Entente.

Un membre de la DCMOER a participé au groupe de travail sur l'examen général quinquennal, et a surveillé le contrat pour l'obtention des données qui ont servi à préparer l'avant-projet définitif.

Got'ine, Yamoga, Deline, Tuli'ta, Ayon! Keh et Ernie McDonald, sises dans les limites du territoire couvert par l'Entente; l'Office des terres et des eaux des Gwich'in, les hameaux d'Aklavik, Tuktoyaktuk et Fort McPherson; et l'administration foncière gérant les terres visées par la Convention définitive des Inuvialuit.

Les sujets abordés comprenaient les lois et règlements sur l'arpentage des terres du Canada, l'administration et l'enregistrement des terres, l'attribution de marchés, le processus de réglementation, la planification communautaire, les levés et la cartographie, l'interprétation des plans d'arpentage et les systèmes d'information géographique.

Les cours ont été donnés par des représentants de la Division des levés officiels, RNCAN; du MAINC; des Affaires municipales et communautaires, GTNO; et du Bureau d'enregistrement des droits immobiliers, ministère de la Justice, GTNO. Des visites ont été faites à tous ces ministères.

7.6 Revenu Canada

Les responsabilités de Revenu Canada relativement à l'Entente comprennent la prestation d'informations générales sur les incidences fiscales pour les sociétés de gestion des indemnités, et la préparation d'un document d'information sur ce sujet. La préparation de ce document (qui traite d'aspects fiscaux apparentés dans l'entente du Sahu et l'entente des Gwich'in) a été retardée, mais il est en cours d'approbation et de révision; une version définitive est attendue sous peu. Quand il sera prêt, l'avant-projet définitif sera soumis à l'examen du SSL.

7.7 Les autres activités de mise en œuvre

Surveillance des répercussions cumulatives

L'Entente prévoit la création d'une méthode de surveillance des répercussions cumulatives des utilisations des terres et des eaux sur l'environnement de la vallée du Mackenzie. Un atelier tenu à Inuvik du 17 au 19 novembre 1998 a rassemblé des représentants des institutions de gouvernement populaire du Sahu, des Gwich'in et des Inuvialuit, des représentants communautaires et des organismes gouvernementaux, afin d'établir des partenariats et de faciliter l'élaboration du programme de surveillance des répercussions cumulatives (PSRC). On a créé un groupe de travail composé de représentants du Sahu, des Gwich'in, des Inuvialuit, et des gouvernements fédéral et territorial, pour guider les prochaines étapes du programme. Sur recommandation du groupe de travail et des collectivités, le MAINC a confié à l'Institut de recherche Aurora la préparation d'un inventaire des bases de données et des dossiers, présents et passés, sur les données et recherches environnementales, sociales, économiques et communautaires pour la vallée du Mackenzie, particulièrement pour les régions du Sahu et des Gwich'in. La plupart des collectivités du Sahu et des collectivités gwich'in ont tenu des réunions préliminaires afin de discuter de leur rôle et du recours aux connaissances traditionnelles dans le cadre du PSRC.

Stratégie sur les zones protégées

À la suite d'un atelier traitant de la stratégie sur les zones protégées, lequel a eu lieu du 20 au 22 avril 1998, on a constitué un comité consultatif de la stratégie. Celui-ci compte des représentants du Sahu, des Inuvialuit, des Gwich'in, des Dogrib signataires du Traité n° 11, des Indiens du Traité n° 8 d'Akai'tcho, des nations du Deh Cho, de l'industrie, des organismes fédéraux et territoriaux et des organismes non gouvernementaux. Le Comité a axé son action sur une vision d'avenir commune et un partenariat. En conséquence de son travail, une stratégie sur les zones protégées dans les T. N.-O. a été préparée en février 1999 et a reçu l'aval du cabinet territorial. À mesure que la stratégie progresse, le MAINC va poursuivre sa collaboration avec le Conseil d'aménagement du territoire du Sahu chaque fois qu'on propose de créer de nouvelles zones protégées dans la région visée par l'Entente.

Les déchets dangereux
Le Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord du MAINC a fourni les sommes que voici pour s'attaquer aux contaminants dans la région visée par l'Entente :

- 36 000 \$ au Conseil des Dénés du Sàhtu (troisième année de financement) pour un coor-donnateur des questions relatives aux contaminants dans la région du Sàhtu;
- 59 000 \$ au Conseil des Dénés du Sàhtu pour surveiller les contaminants chez le caribou des bois et l'original.

L'aménagement du territoire

Le personnel régional du MAINC a assisté aux réunions du Groupe de travail sur l'aménagement du territoire du Sàhtu durant son mandat (mars à décembre 1998) et il a fourni sur demande de l'aide et des conseils techniques.

Utilisation des terres et des eaux

La Division de l'administration des terres au MAINC a veillé à ce que le groupe de travail sur les terres et les eaux du Sàhtu dispose de toute la documentation et de l'information voulues pour fonctionner une fois que la LGRVM serait adoptée et que l'Office des terres et des eaux du Sàhtu serait institué. Tous les permis d'utilisation des terres délivrés entre l'adoption de la loi de mise en œuvre et l'institution de cet office l'ont été avec l'assenti-ment des sociétés foncières du Sàhtu. Pour donner le temps aux sociétés foncières de procéder à un bon examen, la période d'étude des demandes de permis d'utilisation des terres de la Couronne a été prolongée jusqu'au maximum, soit les 42 jours au terme desquels une décision doit être rendue.

Ressources naturelles Canada

Arpentage des terres

RNCan a la responsabilité d'arpenter les terres du Sàhtu (conformément au projet 19.5 du Plan de mise en œuvre) ainsi que de préparer les plans et de les remettre au Bureau d'enregistrement des droits immobiliers. Voici les arpentages effectués entre 1994 et la fin de 1998-1999 :

- Annexe I : terres du Sàhtu, à l'exclusion des minéraux.
72 des 173 parcelles (soit 41,6 p. 100);
- Annexe II : terres du Sàhtu, à l'exclusion des minéraux.
0 des 9 parcelles (soit 0 p. 100);
- Annexe III : terres du Sàhtu, y compris les minéraux.
30 des 39 parcelles (soit 76,9 p. 100);
- Annexe IV : sites particuliers
41 des 41 parcelles (soit 100 p. 100);
- Annexe XVI : terres municipales du Sàhtu non arpentées (5 collectivités) (soit 100 p. 100).

Le projet de formation des Autochtones

Le bureau de Yellowknife de la Division des levés officiels de RNCan a parrainé un cours d'une semaine sous le thème « systèmes et processus d'arpentage des terres du Canada » à l'intention des personnes administrant des terres revendiquées situées dans l'ouest de l'Arctique. Le cours a été donné du 15 au 19 février 1999 en partenariat avec le collège Aurora, à son campus de Yellowknife. Seize personnes y ont participé : elles représentaient les sociétés foncières de K'ahsho

envoisageait de procéder à une dernière révision du rapport; il prévoit actuellement le soumettre au milieu de 1999, avec des recommandations, aux ministres en cause et au SSL.

Parcs Canada appuie la participation active des bandes du Sàhtu à la conservation et à la gestion des ressources patrimoniales de ce territoire; il collabore avec la collectivité de Deline à la préparation d'une déclaration sur l'intégrité culturelle du Fort Franklin et de la Pêcherie Deline, ainsi que du mont Grizzly Bear et des collines Scented Grass. Un atelier local à l'automne de 1999 viendra appuyer toute cette activité (en 1995-1996, des artefacts recueillis à l'occasion de fouilles dans les deux derniers sites ont été conservés selon les normes professionnelles; ils se trouvent à l'heure actuelle au Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles).

Affaires indiennes et du Nord Canada

La Loi sur les terres territoriales des T. N.-O. oblige les organismes concernés à tenir compte des ressources patrimoniales avant de délivrer des permis d'utilisation des terres. On envisage actuellement de réviser le règlement sur les sites archéologiques dans les T. N.-O. Le 22 décembre 1998, cette responsabilité est échu à l'Office des terres et des eaux du Sàhtu.

7.5 La gestion des terres et des eaux

Affaires indiennes et du Nord Canada

Avec les différents groupes de travail, les bureaux régionaux du MAINC ont préparé l'adoption de la LGRVM et ils ont assuré des services techniques spécialisés au groupe de travail sur l'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie. Avec l'entrée en vigueur de la LGRVM, les responsabilités du MAINC en gestion des ressources consacrées à la planification de l'aménagement des terres, en utilisation des terres et en réglementation des eaux dans la région visée par l'Entente sont passées aux nouvelles institutions de gouvernement populaire, soit le Conseil d'aménagement du territoire du Sàhtu et l'Office des terres et des eaux du Sàhtu. Le rôle du MAINC a été modifié, c'est-à-dire que le Ministère se charge maintenant des examens préalables et doit offrir à l'interne un guichet unique pour les évaluations environnementales que doit effectuer l'OVEREVM. Récemment institué par la LGRVM, cet office a reçu le mandat de protéger l'environnement contre les répercussions graves des projets de mise en valeur de même que de veiller au bien-être social, culturel et économique des résidents et collectivités dans la vallée du Mackenzie.

Le MAINC demeurera responsable de l'administration des terres de la Couronne en vertu de la Loi sur les terres territoriales, du Règlement sur les terres territoriales, du Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales et du Règlement sur l'exploitation minière au Canada. Il continuera aussi à fournir des services d'inspection et d'application des modalités de toutes les autorisations accordées aussi bien par lui que par les nouvelles institutions de gouvernement populaire.

Pour assurer une transition souple entre l'ancien régime et le nouveau, le MAINC s'est par-dessus tout efforcé de renseigner le grand public et le secteur privé au sujet des activités de ces organismes par le biais de documents écrits et de personnes-ressources. Des employés ont mis à jour les trousseaux d'information préparés l'année financière précédente. Ils y ont ajouté des fiches sur chaque office et sur le groupe de travail sur les terres et les eaux de la vallée du Mackenzie, une description des changements apportés au processus de réglementation des terres et des eaux, une explication des liens entre les offices, des feuillets sur la LRGVM, une liste de personnes-ressources ainsi qu'un organigramme du nouveau système de gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

Les ressources en sable et en gravier

On a préparé et mis en application de nouvelles procédures pour faire rapport des redevances provenant des carrières de sable et de gravier.

printemps. Les assemblées législatives canadienne et américaine ont minutieusement élaboré un protocole de modification de la Convention. Une fois que les deux pays auront ratifié les changements, le SCF commencera à amender les règlements connexes. L'ORRS a en outre été mis au courant de son rôle futur dans l'amendement des règlements touchant les T. N.-O.

On a renseigné périodiquement l'ORRS au sujet du règlement fédéral sur la grenaille non toxique qui est entrée partiellement en vigueur à l'automne de 1997 et qui le sera entièrement en septembre 1999. On a amplifié les activités de relations publiques en distribuant des brochures aux collectivités nordiques et en recourant aux médias.

Grâce à sa participation aux différents comités du Flyway Council, au Plan nord-américain de gestion de la sauvagine et à d'autres projets internationaux, le SCF collabore étroitement à la gestion des espèces migratrices qui franchissent les frontières. L'ORRS s'informe des problèmes découlant de ces projets internationaux qui pourraient affecter les Dénés et les Métis du Saktu.

Mesures législatives sur les espèces menacées

Signataire de la Convention sur la biodiversité et d'autres mesures de conservation internationales, le Canada est tenu de prendre des mesures qui garantissent la viabilité de toutes les espèces fauniques sur son territoire. Pour ce faire, il avait rédigé de nouveaux textes législatifs par le truchement du SCF. Toutefois, ces derniers n'ont pu être adoptés en raison de la dissolution du dernier Parlement. Le SCF élabore donc à l'heure actuelle de nouvelles mesures législatives sur les espèces menacées. L'ORRS a participé directement aux travaux actuels et aux précédents par voie de bulletins réguliers et d'une assistance aux ateliers et aux réunions. L'atelier le plus récent sur le sujet qu'a parrainé le SCF a eu lieu à Yellowknife en décembre 1998.

Examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie

Depuis la promulgation de la LGRVM, le SCF a fourni à l'Office des terres et des eaux du Saktu des conseils sur l'évaluation environnementale de différentes activités d'exploitation menées dans la région visée par l'Entente. Le SCF a en outre fourni des conseils et des informations à l'ORREVM sur plusieurs questions touchant les procédures et l'environnement.

Pêches et Océans

En 1998-1999, le MPO a parrainé la prise des relevés de 10 cours d'eau servant de routes d'hiver dans la région visée par l'Entente, dont cinq ont fait l'objet d'une analyse détaillée.

7.4 Le Patrimoine canadien

Selon le chapitre 17 de l'Entente, le ministre du Patrimoine canadien doit préparer une documentation publique sur les zones protégées, ainsi que sur les ressources, installations et projets patrimoniaux, qui permette de bien faire connaître la culture et l'histoire des Dénés et des Métis du Saktu. L'organisme Parcs Canada du Patrimoine canadien a terminé ses consultations avec les aînés de Deline concernant la rédaction des textes destinés aux lieux historiques nationaux situés à Pêcherie Deline-Fort Franklin, au mont Grizzly Bear et dans les collines Scented Grass. Il s'agit de textes interprétatifs multilingues à inscrire sur des plaques et des panneaux qui seront installés dans la collectivité. On planifie en outre la cérémonie pour leur dévoilement, qui aura lieu le 14 août 1999 à Deline.

Le Groupe de travail sur les lieux et sites patrimoniaux du Saktu et les responsables de la stratégie sur les zones protégées dans les T. N.-O. n'ont pas encore fourni de conseils sur les questions de protection des terres, y compris sur l'établissement de zones protégées. Ce groupe de travail a mené une recherche dans les collectivités, dressé une liste de lieux et sites patrimoniaux et rédigé une ébauche assortie de recommandations. À la fin de 1998-1999, le groupe de travail

Le chapitre 24 de l'Entente confère à l'Office national de l'énergie (ONE) des responsabilités particulières touchant l'expropriation de terres visées par l'Entente, lorsqu'il est dans l'intérêt public d'y installer soit des conduites pour l'acheminement des combustibles, soit des lignes de transport pour l'électricité. L'Office n'a participé à aucune activité relative au chapitre 24 en 1998-1999.

Le personnel de l'ONE a participé à plusieurs activités destinées à faciliter la mise en application de la LGRVM. Il s'est également joint à un groupe de travail avec les offices des terres et des eaux du Sahlu et des Gwich'in et l'Office d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie (OERVM), en vue d'élaborer des lignes directrices sur les examens préables. Le personnel a consulté l'OERVM au sujet de ses lignes directrices provisoires sur les répercussions environnementales, de même que sur la coordination des processus d'évaluation.

L'ONE a fourni à l'Office des terres et des eaux du Sahlu des informations sur les séismes et les demandes de forage, vu que cet office est désormais un organisme de réglementation en vertu de la LGRVM.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a continué à publier dans MERX (service national d'appel d'offres par voie électronique) les occasions d'approvisionnement qui se présentent dans la région visée par l'Entente, et à répondre à ses exigences en faisant part aux Dénés et aux Métis du Sahlu de ces occasions. Un exemplaire de l'avis de marchés est envoyé par télécopie au SSI quand il s'agit de biens, de services ou d'une construction destinée au Sahlu.

7.3 La gestion de l'environnement et des ressources fauniques

Service canadien de la faune

En 1998-1999, le Service canadien de la faune (SCF) a participé à différentes activités de gestion de la faune.

Étude sur les récoltes d'animaux sauvages dans la région visée par l'Entente
Le SCF, qui fait partie du groupe de travail sur l'étude sur les récoltes, a contribué à la conception et à la mise en œuvre continue de cette étude.

Récolte des oiseaux migrateurs considérés comme gibier

En siégeant à l'ORRS, le SCF peut informer l'Office de tout changement aux règlements sur les oiseaux migrateurs qui pourrait toucher les Dénés et les Métis du Sahlu. Le SCF fournit aussi à l'ORRS des statistiques sur la récolte annuelle des oiseaux migrateurs, recueillies par son personnel et par le United States Fish and Wildlife Service. Grâce à l'étude, l'ORRS devrait être en mesure de déterminer la récolte totale permise d'oiseaux migrateurs.

Gestion des espèces migratrices

Le SCF siège au groupe de travail sur les oies de l'Arctique, qui fait partie du Projet conjoint sur les oies de l'Arctique (PCOA), et traite de la surpopulation d'oies des neiges dans l'Arctique, surtout dans le centre de cette région. Les Dénés et Métis du Sahlu chassent cette oie dans l'ouest de l'Arctique, où elle semble moins abondante. Toutefois, l'ORRS a été tenu au courant de cette question. Le PCOA est un organisme de collaboration Canada-États-Unis qui assure la coordination de la gestion et de la recherche sur l'oie dans les deux pays.

Le SCF a tenu l'ORRS au courant des progrès des négociations entre le Canada et les États-Unis visant à modifier la Convention concernant les oiseaux migrateurs de manière à permettre aux Autochtones du Nord, y compris aux Dénés et aux Métis du Sahlu, de chasser la sauvagine au

le marché du travail local, puis préparé et donné des programmes de formation pour répondre à ces besoins. En 1997-1998 et en 1998-1999, le Sāhtu a reçu un total de 1 294 272 \$ pour financer ces programmes.

L'EBR entre DRHC et les bandes du Sāhtu a expiré le 31 mars 1999. Le processus de conclusion des EBR fait actuellement l'objet d'une évaluation dont les résultats devraient être publiés à l'été de 1999. Le 1^{er} avril 1999, l'ancienne entente sera remplacée par un nouvel accord global relevant de la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones : celle-ci intègre les programmes de travail des EBR précédentes et les programmes pour les jeunes, les soins aux enfants et aux personnes handicapées, et le renforcement des capacités.

Affaires indiennes et du Nord Canada

Dans le cadre du programme de financement des conseils tribaux, le Conseil des Dénés du Sāhtu a reçu une contribution de 547 096 \$ pour offrir à ses Premières nations membres des services de soutien dans les domaines du développement économique, de la gestion financière et de l'administration des bandes. Le Conseil demeure un participant à part entière au programme de financement des Organismes de développement économique communautaire du MAINC, lequel verse 168 634 \$ à chaque Première nation admissible pour qu'elle finance des activités conformes à ses objectifs économiques et d'emploi. On consulte aussi le Conseil sur tous les projets de développement économique applicables au Sāhtu.

Une somme de 20 000 \$ a été versée à Sāhtu Oil Inc. dans le cadre du Programme de négociation de l'accès aux ressources (PNAR) afin de négocier un projet de forage en coentreprise avec Akita Drilling de Calgary. Sāhtu Oil Inc. a aussi reçu une contribution de 1 275 \$ pour compenser les frais juridiques de constitution d'une nouvelle société (créée par le comité pétrolier et gazier des Dénés et Métis du Sāhtu) en vue de saisir les débouchés liés à l'exploitation du pétrole et du gaz.

En vertu d'une entente, la Première nation de Behzti Ahda (Colville Lake) a eu droit à une contribution de 4 500 \$ pour rencontrer des sociétés d'exploration et nouer des relations avec elles.

Lors de la réunion annuelle du comité mixte sur la réserve prouvée de Norman Wells, tenue afin d'examiner les activités menées en application de l'entente sur la réserve prouvée, Imperial Oil a étudié l'exploitation de ce secteur durant l'année, ainsi que l'emploi et la formation des bénéficiaires du Sāhtu à Norman Wells.

Industrie Canada

Entreprise autochtone Canada (EAC), d'Industrie Canada, n'était pas jusqu'ici satisfaite de la prestation de son programme dans la région visée par l'Entente. L'organisme a donc pris des mesures correctives : en 1998-1999, il a lancé une campagne dynamique dans les T. N.-O. pour expliquer son programme et ses priorités stratégiques. Bien que la campagne ne cible pas la région visée par l'Entente en particulier, on estime qu'elle y suscitera de l'intérêt.

EAC a promu ses programmes par le biais des Western Arctic Business Development Services et du Centre d'aide aux entreprises du Sāhtu, organismes qui font partie du réseau d'aide au développement des collectivités, mais qui fonctionnent exclusivement dans les régions des Gwich'in et du Sāhtu dans les T. N.-O. En 1998-1999, cette promotion a donné des résultats modestes qui devraient faire bouler de neige dans l'année à venir.

La division législative a préparé un projet de loi, destiné à modifier la *Loi sur la faune* de manière qu'elle prenne acte de l'Entente. Ce projet a été adopté en décembre 1998. On a fini d'apporter à la réglementation sur la faune différents amendements rendus nécessaires par la nouvelle délimitation des unités, zones et régions de gestion des ressources fauniques dans la région visée par l'Entente.

6.5 Le ministère des Travaux publics et des Services

Pour respecter les dispositions de l'Entente sur les mesures économiques, ainsi que les politiques et procédures préférentielles du GTNO destinées à optimiser les possibilités d'emploi et les occasions d'affaires locales, régionales et nationales, le ministère des Travaux publics et des Services a négocié avec Sahtu Contractors Ltd. un contrat de réapprovisionnement hivernal de carburant en vrac pour Tuliita, Deline et Fort Good Hope pendant trois ans (de 1999 à 2001). Le réapprovisionnement d'hiver de 1999 a été réalisé avec succès.

6.6 Le ministère des Transports

Conformément aux dispositions de l'article 19.1.5 de l'Entente, le ministère des Transports avait convenu, pour accélérer la construction d'un pont pour la route d'hiver, d'échanger des terres dans la région de Canyon Creek avec la Société foncière du district de Tuliita. Or l'Entente est muette sur la question de savoir, quand des terres sont échangées avec le gouvernement, quel est le statut de ces dernières terres, ainsi que celui des terres que le gouvernement remet à des organismes désignés du Sahtu. On a donc rédigé une modification de l'Entente précisant que toutes les terres appartenant à un organisme désigné du Sahtu à la suite d'un tel échange deviennent des terres visées par l'Entente. Des représentants du SSI, du gouvernement fédéral et du GTNO se sont rencontrés pour discuter de cette question; une modification officielle devrait être présentée aux parties en 1999.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA

7.1 Les lois et les règlements

La promulgation de la LGRVM, le 22 décembre 1998, a enfin marqué l'exécution de l'obligation — prévue dans l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu et dans l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in — d'instituer par voie législative un système de gestion intégrée des ressources dans la vallée du Mackenzie. Dans chaque région visée par un règlement, deux entités régionales ont été structurées : les conseils d'aménagement du territoire et les offices des terres et des eaux. On a en outre créé deux offices ayant compétence sur l'ensemble de la vallée : l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie (OERVM) et l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie. Ce dernier sera institué lors de la promulgation de la

7.2 L'activité économique et l'emploi

Développement des ressources humaines Canada

Le chapitre 12 de l'Entente énonce les obligations dont le gouvernement fédéral doit s'acquiescer pour atteindre les objectifs des programmes de développement économique dans la région visée par l'Entente; les alinéas 12.1.2c) et d), en particulier, traitent des possibilités d'emploi et de formation pour les bénéficiaires.

En 1998-1999, DRHC a continué à financer l'élaboration et la prestation de programmes d'entrée sur le marché du travail pour les résidents du Sahtu. En vertu de l'entente bilatérale régionale (EBR), le Sahtu a indiqué les besoins de formation des membres dans la région visée par l'Entente pour

Le MRFDE a distribué une deuxième ébauche de plan de gestion de la harde de caribous du lac Bluenose à toutes les parties intéressées dans le but d'obtenir leurs commentaires. Ce plan devrait être parachévé au début de l'an prochain.

Autres activités

La division de la gestion forestière du MRFDE a lancé le projet d'herbier du Shtu, dont le but est de nommer et de classer environ 200 plantes de la région du Shtu. Le Ministère a retenu par contrat les services d'un consultant bénéficiaire qui classifiera ces plantes selon leurs emplois médicaux et modes de préparation, de récolte et de conservation. On attend un rapport complet sur ce projet au début de l'année prochaine.

La planification des activités de gestion du parc territorial proposé pour le sentier Canol et le canyon Dodo se poursuit en vertu d'une entente de cogestion entre le MRFDE, la Société foncière du district de Tullita et le SSI. La société foncière et le SSI étudient l'ébauche du plan.

6.3 Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi

Un représentant de la division de la culture et du patrimoine du ministère de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi a été désigné par le GTNO au Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux. Conformément à l'article 26.4.3 de l'Entente, ce groupe de travail a la responsabilité d'examiner les lieux et les sites patrimoniaux et de faire des recommandations au ministre approprié. Il a élaboré un projet de recherche communautaire visant à recueillir des renseignements pertinents. En 1998-1999, le Groupe a rédigé des recommandations sur les sites patrimoniaux à l'intention du gouvernement et entamé un rapport détaillé sur son travail qui devrait être terminé vers la mi-1999. Le Ministère a fourni régulièrement des conseils au sujet des répercussions que les activités d'exploitation pourraient avoir sur les sites patrimoniaux.

6.4 Le ministère de la Justice

La division juridique du ministère de la Justice a continué à fournir des conseils et de l'aide juridique relatifs à toute une série de questions qui se rapportent à la mise en œuvre de l'Entente, notamment les suivantes :

- la négociation d'ententes d'échange de terrains et d'accès pour un projet de construction d'un pont à Canyon Creek;
- les travaux sur des modifications proposées de l'Entente visant à clarifier les conséquences des échanges de terrains;
- l'examen des brochures d'information;
- la réévaluation des questions fauniques.

En vertu de l'article 19.3.5 de l'Entente, le Bureau d'enregistrement des droits immobiliers du GTNO doit délivrer des certificats de titre pour toutes les parcelles municipales qui ont été arpentées et pour plusieurs autres sites particuliers. Les plans d'arpentage de toutes les parcelles municipales ont été enregistrés et des certificats de titre ont été délivrés pour toutes les parcelles municipales à l'exception de trois. Treize plans d'arpentage de sites particuliers ont été enregistrés; on a aussi délivré sur demande quatre certificats de titre. En outre, 43 plans d'arpentage de parcelles de terres visées par l'Entente qui constituent des frontières ont été enregistrés.

Activités liées aux mesures économiques

Les fonctionnaires du Ministère ont coordonné la réunion sur les mesures économiques triennales du GTNO. De son côté, le GTNO a rencontré le SSI, le conseil tribal des Gwich'in et des fonctionnaires fédéraux afin de discuter des dispositions des ententes du Sahtu et des Gwich'in portant sur ces mesures. L'une des recommandations issues de la réunion a été de créer un groupe de travail chargé de clarifier les chapitres des ententes qui traitent des mesures économiques et d'élaborer un cadre permettant d'évaluer les progrès de la mise en application des dispositions de ces chapitres.

Négociations sur l'autonomie gouvernementale de Delina

Conformément au chapitre 5 et à l'Annexe B de l'Entente, le Ministère a participé aux négociations sur l'autonomie gouvernementale en cours avec la collectivité de Delina. Le 14 octobre 1998, les trois parties ont signé une entente sur le processus fixant les échéances des négociations, la méthode et les sujets à négocier.

6.2 Le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique

Pour ses activités de recherche et de gestion, le MRFDE a continué à œuvrer en partenariat avec le SSI, l'ORRS, les CRR et les bénéficiaires de l'Entente. Des progrès dans la création de lieux historiques nationaux et d'un plan de gestion du parc territorial proposé pour le sentier Canol et le canyon Dodo ont été enregistrés. Le MRFDE a en outre offert aux bénéficiaires des emplois et une formation dans le domaine de la gestion des ressources.

Projets de recherche et de gestion

En 1998-1999, plusieurs projets conjoints de recherche et de gestion de la faune ont été exécutés grâce au financement et à l'aide de l'ORRS.

Le mouflon blanc

En collaboration avec l'ORRS, le MRFDE a lancé un projet de longue durée visant à évaluer les populations de mouflons blancs dans quatre zones des monts Mackenzie. Les équipes sur le terrain comprennent deux bénéficiaires choisis par les CRR de Tulita, de Norman Wells et de Fort Good Hope. Ces équipes ont reçu la formation nécessaire avant de recueillir des données. Le projet a bénéficié de l'aide de spécialistes provenant des États-Unis et de la Saskatchewan.

L'original

Grâce aux fonds fournis par le MRFDE et l'ORRS, on a effectué un relevé aérien des originaux pour en évaluer les populations.

Projet d'un système d'information géographique

Le MRFDE et l'ORRS ont poursuivi les travaux pluriannuels entamés en 1997-1998. Ceux-ci visaient à répondre aux besoins de systèmes d'information géographique (SIG), des différents comités, conseils, sociétés et autres organismes de gestion des ressources dans la région visée par l'Entente. Ce projet est cofinancé par l'ORRS et le MRFDE (gestion des forêts, région du Sahtu).

La sauvagine

On a terminé avec succès la quatrième année d'un projet de baguage de la sauvagine. Ce projet, qui s'inscrit dans le Programme de baguage de l'Amérique du Nord, est le fruit d'une collaboration entre le United States Fish and Wildlife Service, le Pacific Flyway Council et le MRFDE.

En 1998-1999, l'entente sur l'autonomie gouvernementale proposée par la Société foncière de Delina comportait les parties suivantes :

- entente auxiliaire sur les structures d'administration;
- entente auxiliaire sur les élections;
- entente auxiliaire sur les citoyens;
- entente auxiliaire sur l'éducation (K-12);
- entente auxiliaire sur la transition;
- entente auxiliaire sur les dispositions générales.

En outre, les parties à l'entente ont entamé des discussions préliminaires sur l'entente auxiliaire avec le gouvernement local.

5.12 La Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie

Le SSI a participé (par téléconférence) à une présentation donnée au Comité du Sénat canadien sur le projet de loi C-6, celui qui a donné naissance à la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

Le SSI siègeait au groupe de travail les terres et les eaux du Sahtu, au groupe de travail sur la planification de l'aménagement du Sahtu, ainsi qu'au groupe de travail sur l'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie avant que ces groupes soient dissous à la suite de la promulgation de la LGRVM.

LE GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

SIX
SECTION

En 1998-1999, les activités du GTNO qui se rapportent au plan de mise en œuvre et aux accords de financement connexes ont mis en cause les ministères (y compris les ministères d'État) suivants : Affaires autochtones; Ressources, Faune et Développement économique; Education, Culture et Emploi; Justice; Travaux publics; Transports.

6.1 Le ministère des Affaires autochtones

Comme les années précédentes, le ministère des Affaires autochtones a coordonné les activités de mise en œuvre du GTNO, lesquelles comprennent la liaison avec le SSI, le gouvernement fédéral et le GTNO, la préparation de rapports d'étape à l'intention du Comité de mise en œuvre et la préparation de la composante du rapport annuel qui concerne le GTNO.

Le Ministère siègeait à trois groupes concernés par l'Entente et le Plan de mise en œuvre. Il représentait le GTNO au Comité de mise en œuvre, fournissait conseils et assistance au groupe de travail sur les terres et les eaux du Sahtu avant sa dissolution en février 1999, et représentait le GTNO dans un groupe de travail chargé d'entreprendre l'examen général quinquennal de la mise en œuvre de l'entente du Sahtu.

5.9 Le comité de formation Yamoria

Des membres des trois sociétés foncières de district représentent le SSI au sein du comité de formation Yamoria. Ce comité vérifie si les demandes de financements respectent les conditions de l'entente conclue avec Développement des Ressources Humaines Canada (DRHC). Le 31 mars 1999, cette entente a été remplacée par la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones, signée en avril 1999.

5.10 Le Sommet autochtone

Le Sommet autochtone de l'Ouest des T. N.-O., fondé en janvier 1995, est une tribune où se réunissent les dirigeants des gouvernements et organisations suivants : nation d'Inuit, Nation métisse des T. N.-O., Inuvialuit Regional Corporation, conseil tribal des Gwich'in, Dogrib signataires du Traité n° 11, alliance du North Slave, gouvernement du territoire d'Akaiitcho, conseil tribal du South Slave et SSI.

Les dirigeants du Sommet ont participé au Groupe de travail constitutionnel (GTC), qui avait pour mandat de créer des modèles d'une constitution et une forme de gouvernement pour le nouveau territoire de l'Ouest formé après la création du Nunavut. En avril 1998, le GTC a publié un guide, intitulé *Common Group*, qui présente deux façons différentes de gérer l'Ouest des T. N.-O. : la méthode « combinée » et la méthode « de gouvernement à gouvernement ». Tout au long de l'été 1998, le GTC a consulté les collectivités au sujet de ce guide. On croyait que les consultations mèneraient à une conférence et à un vote au début de 1999. Toutefois, le GTC a interrompu ses activités au début de 1999, tant pour des raisons de financement que parce que le MAINC avait proposé une autre tribune intergouvernementale et que certains dirigeants autochtones avaient manifesté la volonté de se concentrer sur leurs processus de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale.

Les dirigeants du Sommet ont participé à d'autres projets, comme le Groupe de travail sur le droit inhérent, la *Western Leaders' Coalition* et la Commission sur les limites des circonscriptions électorales. Le Sommet n'est plus engagé collectivement dans un projet ou un processus. Les membres, à qui on avait recommandé de mettre un terme aux opérations financières de l'organisation, en ont interrompu le fonctionnement dès le 1^{er} août 1999.

5.11 Les négociations sur l'autonomie gouvernementale de Deline

L'Entente prévoit la négociation d'accords d'autonomie gouvernementale qui seront mis en vigueur au moyen de lois fédérales. Les dispositions qui se rapportent à l'autonomie gouvernementale figurent au chapitre 5 et à l'Annexe B de l'Entente.

En application de cette annexe, la Société foncière de Deline s'est lancée dans la série d'activités suivante :

- négociation d'une entente sur le processus d'accès à l'autonomie gouvernementale;
- négociation d'un plan de travail interne annuel, d'un calendrier et de modalités de financement;
- négociation des questions inscrites dans l'entente proposée sur le processus;
- paragraphe de l'entente de principe;
- ratification de l'entente définitive.

5.4 La propriété des terres

Le SSI ne possède pas de terres. Il importe de savoir que toutes les terres visées par l'Entente appartiennent aux sociétés foncières des districts de Deline, de Tuliita et de K'asho Got'ine, et que :

- la Société foncière de Deline possède toutes les terres du district de Deline;
- dans le district de Tuliita, les terres visées par l'Entente appartiennent à la Société du district de Tuliita, qui regroupe la Société foncière de Tuliita, la Société foncière métisse de Fort Norman et la Société foncière Ernie-McDonald;
- dans le district de Fort Good Hope, les terres visées par l'Entente appartiennent à la Société foncière de district K'asho Got'ine, qui comprend la Société foncière de Yamoga, la Société foncière métisse de Fort Good Hope (l'Association n° 54), et la Société foncière Aiyoni Keh.

5.5 La Fiducie du Sault

Cette fiducie a été créée par les sept sociétés financières admissibles aux indemnités et aux redevances prévues à l'Entente. Le 6 septembre de chaque année, le gouvernement fédéral fait au SSI un versement au titre du chapitre 8, lequel est déposé dans la Fiducie du Sault. Celle-ci est gérée à parts égales par deux gestionnaires de fonds, sous la direction du SSI. Deux fois par an, le revenu et les intérêts obtenus par la Fiducie sont versés (moins les frais applicables) aux sept sociétés foncières en fonction du nombre d'habitants. À la fin de l'année financière, les fonds en fiducie s'élevaient à 42 millions de dollars, et la Fiducie avait rapporté un revenu net de 5 177 000 \$.

5.6 Les mesures économiques

Au chapitre 12 de l'Entente, le gouvernement fédéral s'est engagé à rencontrer le SSI tous les trois ans en vue d'évaluer l'efficacité des programmes liés aux dispositions sur les mesures économiques. Conformément à une recommandation faite lors d'une réunion tenue à Edmonton (Alberta) en 1999, on a créé un groupe de travail sur les mesures économiques chargé de clarifier le chapitre 12 et de préparer le cadre d'évaluation des progrès de la mise en œuvre de ses dispositions. Ce groupe s'est réuni une fois de plus durant la période de référence 1998-1999.

5.7 Les secteurs spéciaux de récolte

Le chapitre 13 et le volume II de l'Entente ont défini des secteurs spéciaux de récolte pour le poisson, l'original et le gibier à plumes (canards et oie). Le MPO soutient un permis 28 secteurs spéciaux de récolte du poisson sont ouverts à quiconque détient un permis de pêche; le SSI n'est pas d'accord. De même, le SSI s'oppose à l'interprétation du chapitre donnée par le MRFDE, selon laquelle tout chasseur pourvu d'un permis de chasse générale peut chasser dans les secteurs spéciaux de récolte de l'original. D'après le conseil d'administrateur du SSI, l'interprétation des dispositions sur la récolte doit être soumise à l'arbitrage.

5.8 L'amendement du règlement d'application de la Loi sur la faune

Tout au long de la période de référence, le SSI a consulté le MRFDE sur les modifications proposées du règlement d'application de la *Loi sur la faune*. Le MRFDE a rencontré certains des CRR et le SSI a encouragé la tenue de plus vastes consultations avec toutes les collectivités du Sault.

politique et développement économique. Le conseil d'administration du SSI a récemment réévalué, à l'occasion d'un examen de ses ressources financières et humaines, l'objet, les buts et les objectifs du SSI; il a en même temps clarifié ses relations professionnelles avec le Conseil des Dénés du Sahtu.

5.1 Le conseil d'administration

Voici les membres du conseil d'administration du SSI :

Ruby L. McDonald, Président
Edwin Erutse, Vice-président
Wilbert Kochon
Winter Lennie
Winston McNeely
Eddy McPherson (fils)
Raymond Taniton
Gordon Yakeleya

5.2 Le siège social

Le siège social du SSI est situé dans l'édifice Chief George Kodikin, dans la collectivité de Deline. L'immeuble abrite également le Conseil des Dénés du Sahtu et le Conseil d'inscription du Sahtu.

5.3 Les conseils des ressources renouvelables

Conformément à la section 13.9 de l'Entente, cinq conseils des ressources renouvelables (CRR) ont été créés. Ces derniers doivent conseiller l'ORS et favoriser l'engagement local de la collectivité envers la préservation des ressources fauniques, de même qu'envers les recherches et les études sur leur exploitation et leur récolte.

En vertu de l'Entente, les organismes désignés des collectivités (sociétés foncières) doivent nommer un CRR dans chaque collectivité. En 1998-1999, les CRR suivants ont été actifs dans la région visée par l'Entente :

- le Conseil des ressources renouvelables de Colville Lake;
- le Conseil des ressources renouvelables de Deline;
- le Conseil des ressources renouvelables de Fort Good Hope;
- le Conseil des ressources renouvelables de Tuliita;
- le Conseil des ressources renouvelables de Norman Wells.

Pendant l'année financière, les CRR ont collaboré avec l'ORS à l'étude sur les récoltes d'animaux sauvages dans la région visée par l'Entente.

Sensibilisation

Dans la région visée par l'Entente et dans l'ensemble des T. N.-O., le Conseil a effectué plusieurs activités pour sensibiliser les gens à son rôle et à son mandat :

- assistance à des conférences sur le projet de conservation « De Yellowstone au Yukon » et sur « Northern Forests — Northern Challenges »;

- assistance à un atelier sur les répercussions cumulatives dans la vallée du Mackenzie;

- rencontres avec des représentants du Conseil de l'aménagement du territoire gwich'in et avec le conseil de planification du Yukon;

- participation à l'élaboration de la stratégie sur les zones protégées dans les T. N.-O.;

- visites, par des représentants du Conseil, à deux écoles dans la région du Sahtu pour présenter la planification de l'aménagement des terres aux étudiants et enseignants; les visites aux trois dernières écoles sont prévues en juin 1999;

- préparation d'une brochure et d'un site web bilingues (anglais et slavey) pour faire en sorte que les gens et les organisations dans la région et hors d'elle prennent conscience du Conseil et de ses activités.

Par le biais de ces activités inscrites sous quatre thèmes, le Conseil estime avoir bâti une assise solide pour parvenir à son but : conserver, utiliser et aménager les terres du Sahtu de manière à protéger et à favoriser le bien-être actuel et futur des bénéficiaires du Sahtu, des résidents locaux et de tous les Canadiens.

LE SAHTU SECRETARIAT INCORPORATED

Le Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) a été formé par les sept sociétés foncières du Sahtu le 23 juin 1994, lors de l'adoption de la *Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Dénés et Métis du Sahtu*. Quatre sociétés foncières dénées et trois sociétés foncières métisses forment ce groupe de sept.

Le mandat du SSI est le suivant :

- aider tous ses membres à négocier et à conclure des ententes avec les gouvernements fédéral et territorial sur la mise en œuvre de l'entente globale;

- s'occuper des questions et des intérêts des Dénés et des Métis du Sahtu.

Le SSI participe à la mise en œuvre de l'Entente en désignant des membres aux conseils d'administration des organismes de mise en œuvre, en s'intégrant aux discussions sur le plan d'action pour le Nord et en gérant les paiements par le truchement de la Fiducie du Sahtu. De plus, le SSI coordonne les activités auxquelles participent les autres organismes désignés du Sahtu. Il veille aussi à ce que le gouvernement, l'industrie et le public soient au courant des fonctions des différents organismes de mise en œuvre, à l'égard par exemple de l'accès aux terres.

Le SSI est le seul organisme régional autochtone qui regroupe les Dénés et les Métis du Sahtu; c'est le point de contact utilisé par tous les ministères et organismes gouvernementaux pour se renseigner sur différentes questions : éducation, santé, environnement, autoroutes, faune, évolution

- assistance à deux exposés (par le président et le directeur administratif) sur la LGRVM à Yellowknife parrainés par le MAINC et l'OERFVM.

En mars 1999, l'Office a parrainé une séance technique de deux jours à Fort Good Hope destinée aux directeurs et aux membres des sociétés foncières du Sàhtu. On a appliqué, au moyen d'applications actuelles et véritables, les méthodes et marches à suivre pour évaluer les demandes de permis d'utilisation des terres et des permis d'utilisation des eaux.

Après l'adoption de la LGRVM, l'Office a reçu les dossiers actifs ou courants de 14 permis d'utilisation des eaux et de 17 permis d'utilisation des terres, lesquels devaient être traités après leur transfert par le MAINC et l'Office des eaux des T. N.-O. De janvier au 31 mars 1999, on a soumis à l'Office des terres et des eaux du Sàhtu trois autres demandes de permis d'utilisation des eaux et six autres demandes de permis d'utilisation des terres. Le 17 février 1999, il a délivré son premier permis d'utilisation des eaux.

Le groupe de travail s'est réuni plus souvent depuis un an pour acquérir la formation nécessaire sur la LGRVM et prendre les décisions relatives aux demandes particulières à la suite de la promulgation de la Loi. Des réunions ont eu lieu à Fort Good Hope et à Norman Wells. L'Office est persuadé que son effectif est prêt à administrer le processus de délivrance de permis d'utilisation des terres et de permis d'utilisation des eaux dans la région visée par l'Entente.

4.7 Le Conseil d'aménagement du territoire du Sàhtu

La promulgation de la LGRVM en décembre 1998 a marqué la création du Conseil d'aménagement du territoire du Sàhtu, qui a poursuivi l'œuvre du Groupe de travail sur l'aménagement des terres établi en application de la Loi sur les sociétés des T. N.-O.

Les activités du Conseil d'aménagement du territoire du Sàhtu se sont articulées autour de quatre grands thèmes durant l'année financière 1998-1999 : établissement des institutions, rédaction d'une vision d'avenir, renforcement des capacités et sensibilisation.

Etablissement des institutions

Tandis que le groupe de travail entamait sa première année de fonctionnement complète, les activités étaient axées sur l'adoption d'accords institutionnels susceptibles d'améliorer son efficacité. Deux réunions du groupe en 1998 (en avril et en août) ont été suivies par deux réunions du Conseil en 1999 (en janvier et en mars) dans différentes collectivités du Sàhtu. On a ouvert un bureau à Fort Good Hope et embauché un planificateur principal, un spécialiste des ressources naturelles, un spécialiste en sciences sociales et un chef de bureau.

Vision d'avenir

Le groupe de travail a entrepris plusieurs activités de création d'une vision d'avenir afin de faciliter les progrès du Conseil vers la réalisation des objectifs qu'il s'était fixés. En novembre 1998, le groupe de travail a organisé un atelier de « planification des plans » à Tulita : les membres y ont étudié leur mandat, discuté des notions de participation communautaire, de groupes d'intervenants et d'intéressés, et élaboré un plan de travail initial. Le Conseil a préparé plusieurs documents de travail durant les premiers mois de 1999, de même que des stratégies et des plans de participation, de communication et de collecte d'informations.

Renforcement des capacités

Les activités de renforcement des capacités du Conseil ont compris l'embauche d'un personnel spécialisé et la participation à différents projets de formation, comme l'atelier de février sur la LGRVM et un atelier, au début de mars, sur le thème « création de votre conseil ».

du programme de surveillance des répercussions cumulatives, qui ont eu lieu à Edmonton en décembre 1998 et à Inuvik en janvier 1999.

Information publique

On a offert aux membres de l'OVERVM la possibilité de tenir des séances d'information publique, d'assister à des réunions où ils ont pu diffuser des renseignements et de nouer des liens avec d'autres organismes. En réponse à des invitations, le groupe de travail ou l'Office a donné durant l'année des séances d'information lors de 10 tribunes, ateliers communautaires et conférences, et il a distribué en janvier 1999 un encart dans les journaux au sujet de l'Office et du processus d'évaluation environnementale.

L'an prochain

L'an prochain, l'Office fera entre autres l'évaluation environnementale des projets qui lui seront soumis par les responsables des examens préalables. Les évaluations en instance portent sur un projet d'abattage de bois d'œuvre, une demande de construction de gazoduc et une demande d'exploration de cheminées en kimberlite présentée par la mine de diamants de Diavik. L'Office donnera son opinion sur le rapport d'étude approfondie du projet Diavik à l'été 1999.

Des représentants de l'Office continueront à se rendre dans les collectivités pour expliquer son rôle et répondre aux questions des promoteurs. La consultation publique concernant les lignes directrices provisoires sur l'évaluation des répercussions environnementales débutera à la fin de l'année financière 1999-2000.

4.6 L'Office des terres et des eaux du Sahtu

Avant la promulgation de la LGRVM, en décembre 1998, et la formation officielle d'offices en application de cette loi, l'Office des terres et des eaux du Sahtu fonctionnait sous forme de groupe de travail en vertu des dispositions de la *Loi sur les sociétés* des T. N.-O. En janvier 1999, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a nommé à l'Office les membres désignés par le SSI, le GTNO et le gouvernement fédéral.

Voici certaines des réalisations du groupe de travail et de l'Office en 1998-1999 :

- en mai et en juin 1998, exécution d'un exercice de formation portant sur trois permis d'utilisation des terres et deux permis d'utilisation des eaux;
- participation aux réunions sur le passage à la LGRVM avec le personnel du MAINC et de l'Office des eaux des T. N.-O. à Yellowknife, et assistance à une séance intensive de formation avec l'équipe du passage à la LGRVM du MAINC à Fort Good Hope;
- en juillet, fin de la formation informatique du personnel;
- en août, embauche à temps partiel d'un étudiant pour l'été, en collaboration avec la Société foncière de Yamoga;
- assistance à une assemblée communautaire à Fort Good Hope;
- en septembre, assistance aux cours sur la rédaction des décisions et la tenue d'une audience;
- participation du personnel à une réunion du comité directeur des examens préalables à Yellowknife;

LGRVM se substitue à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) dans la vallée du Mackenzie, sauf dans des conditions particulières.

Avant l'entrée en vigueur de la *Loi*, le groupe de travail sur l'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie avait pour mandat de paver la voie à l'OERREVM. Les informations ci-dessous portent donc à la fois sur l'action du groupe de travail du début de l'année financière jusqu'à sa dissolution en janvier 1999, et sur celle de l'Office depuis sa formation officielle le 22 décembre 1998.

Situés à Yellowknife, les bureaux de l'Office abritent cinq employés : un directeur administratif, deux agents d'évaluation environnementale, un agent des finances et de l'administration, et un agent des communications.

Activités touchées par la transition

Durant ses premiers mois d'existence, l'Office s'est consacré presque exclusivement aux projets d'exploitation dorénavant régis par la LGRVM (au lieu de la LCEE). L'article 159 de la LGRVM affirme que l'organisme de réglementation concerné doit consulter l'OERREVM avant de prendre une décision relative à de tels projets. L'Office a ainsi étudié et commenté 22 rapports, dont le plus important est une étude approfondie des mines de diamants de Diavik. Il prépare actuellement ses opinions sur cette étude. Cinq projets demeuraient en suspens à la fin de 1998-1999.

Examens préalables

L'Office a reçu 25 avis d'examen préalables des répercussions environnementales entre le 22 décembre 1998 et le 1^{er} avril 1999.

Lignes directrices provisoires sur l'évaluation des répercussions environnementales

Le groupe de travail a servi d'agent de liaison principal pour la préparation des « évaluations des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie », lignes directrices provisoires à l'usage des administrateurs, des promoteurs et des organismes de réglementation. Voici les organismes de réglementation qui ont participé à la rédaction de la section sur l'examen préalable : l'Office national de l'énergie (ONE), RNCAN, le MAINC, EC, le MPO, les offices des terres et des eaux du Sahtu et des Cwich'in, le groupe de travail sur les terres et les eaux de la vallée du Mackenzie, ainsi que le ministère des Transports et le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique du GNTN. L'Office a publié ces lignes directrices en février 1999, en collaboration avec les autres organismes de réglementation chargés d'émettre et de délivrer les permis. L'Office va se servir pendant un an des lignes directrices existantes pour déterminer les changements qu'il convient d'apporter, puis il lancera des consultations publiques dans un an ou deux pour obtenir l'opinion des parties intéressées sur les changements et améliorations suggérées à ces lignes directrices.

Budget quinquennal

L'Office a préparé son budget quinquennal et l'a soumis au Comité de mise en œuvre du Sahtu. Selon ce budget, l'Office pourrait manquer d'argent pour réaliser certaines de ses activités, et ce, en raison du nombre et de l'importance des évaluations prévues. En conséquence, ce dernier cherchera des fonds supplémentaires.

Activités de l'Office

Les membres de l'Office ont participé à plusieurs séances d'orientation destinées à leur inculquer une meilleure compréhension du processus d'évaluation des répercussions environnementales et d'administration. Ses membres (ou ceux du groupe de travail, avant le 22 décembre 1998) ont assisté à la Conférence circumpolaire sur le développement durable qui s'est tenue à Whitehorse en mai 1998. Le président et le directeur administratif ont participé aux réunions sur la planification

4.5 L'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie

L'entrée en vigueur de la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie (LCRVM) le 22 décembre 1998 a fait de l'Office d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie (OEREVM) le principal organisme chargé de mener des évaluations environnementales dans cette vallée. L'Office a compétence sur toutes les terres de l'Arctique occidental sauf la région visée par la Convention définitive des Inuvialuit et le parc national Wood Buffalo. La

En 1998-1999, le groupe de travail s'était acquitté des obligations énoncées dans l'Entente. Le Comité de mise en œuvre a convenu de lui accorder une prolongation jusqu'au 31 août 1999 pour achever son rapport, lequel sera soumis aux observations de tous les intéressés (y compris des gouvernements et des organismes autochtones). Il comprendra des recommandations sur les 40 lieux et sites patrimoniaux dans la région visée par l'Entente. Les autres recommandations générales portent sur la création d'une institution culturelle du Sahtu qui pourrait poursuivre l'œuvre de ce groupe et aider à conserver la culture et le patrimoine du Sahtu.

4.4 Le Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux du Sahtu

L'article 26.4.3 de l'Entente prévoit la création d'un groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux du Sahtu. Ce groupe est chargé d'étudier les éléments géographiques suivants et de formuler des recommandations au ministre ou à l'organisme gouvernemental en cause et au SSI à leur sujet : l'archipel Le Ramparts; les collines Scented Grass; le mont Grizzly Bear; les quartiers d'hiver de Sir John Franklin en 1825; la piste de Loon River-Fort Anderson; tout autre lieu ou site patrimonial auquel le groupe de travail peut reconnaître une valeur patrimoniale.

- création d'un programme de surveillance de l'indice de l'inconnu, cofinancé par l'ORRS.
- classification de la végétation dans la région visée par l'Entente au moyen d'images du satellite Landsat;
- achat d'un système d'information géographique et du logiciel ArcView pour le bureau de l'ORRS à Tulita;
- sous la direction du MRFDE, mise sur pied du programme d'inventaire des forêts et de l'habitat faunique;
- dénombrement des originaux à Tulita financé par l'ORRS;
- troisième année du programme visant à identifier les hardes de caribou de la toundra au moyen d'une analyse de l'ADN et à suivre le mouvement des caribous munis de colliers émetteurs; ce programme comprend la distribution d'affiches décrivant ces études aux collectivités du Sahtu;
- étude de la dispersion des mantes juvéniles financée par l'ORRS et réalisée avec la participation du CRR de Norman Wells;
- pour la quatrième année de suite, baguage de sauvagines à Willow Lake, avec la participation du CRR de Tulita;
- collecte, avec le soutien du CRR de Norman Wells, de renseignements sur les maladies et parasites des moutons;

4.2 Le Conseil d'arbitrage

En 1998-1999, le Conseil d'arbitrage a achevé la rédaction de son *Commencement of Proceedings Rules*, document disponible en anglais sous forme écrite, et en langue du North Slave sous forme écrite et orale.

Après discussion, le Conseil a décidé de ne pas établir un ensemble de règles d'arbitrage, mais de laisser les parties et l'arbitre les choisir dans chaque cas. Quand un nombre suffisant de litiges auront été réglés au moyen de l'arbitrage et qu'ainsi, les résultats de cette méthode seront connus, le Conseil réévaluera la possibilité d'établir des règles permanentes.

Le Conseil a tenu sa réunion annuelle de 1998 à Fort Good Hope. Conformément au principe d'alternance établi, les rencontres ont lieu tous les deux ans dans la région visée par l'Entente; aussi, les membres prévoient se réunir à Delina en l'an 2000 et planifient cet événement.

Le Conseil est ainsi structuré qu'il peut, à la demande des parties à l'Entente, entreprendre l'étude des différends moyennant un préavis relativement bref. Cependant, aucune demande d'arbitrage n'avait encore été déposée à la fin de 1998-1999.

4.3 L'Office des ressources renouvelables du Sahtu

L'ORRS constitue le principal instrument de gestion des ressources fauniques dans la région visée par l'entente du Sahtu. Son rôle s'est élargi durant ses quatre années de fonctionnement. Il peut maintenant proposer des politiques et des règlements de gestion de la faune dans la région. Disposant d'une capacité indépendante de recherche et de surveillance qui appuie celle des CR, du gouvernement et d'autres intervenants, l'ORRS regroupe un biologiste, un technicien de la faune, un coordonnateur de l'Étude sur les récoltes, un enquêteur stagiaire sur les récoltes, un chef de bureau et un directeur administratif.

Parmi ses sept membres nommés par le gouvernement fédéral, l'Office compte trois représentants désignés par le SSI, trois membres désignés par les gouvernements fédéral et territorial, et un président désigné par les membres. Au cours de l'année, l'ORRS a tenu une réunion à Fort Good Hope et deux à Tuliita, outre trois téléconférences. Durant ces événements, il s'est renseigné sur le mandat de l'Office des terres et des eaux du Sahtu et sur le rôle du MPO dans la région visée par l'Entente.

Le coordonnateur de l'Étude sur les récoltes a créé une base de données facile d'emploi pour consultation future par les CR. On a engagé et formé des travailleurs qui recueilleront sur le terrain des informations sur les récoltes. Par ailleurs, la collecte de ces données dans les collectivités a débuté au printemps.

L'Office a traité de la question des permis de pourvoirie et des secteurs spéciaux de récolte dans la baie Keith du Grand lac de l'Ours; il a aussi appuyé les modifications de la *Loi sur la faune* territoriale visant à faciliter la mise à exécution des dispositions de l'Entente. Le Fonds de bourses d'étude et de formation a été établi en mai 1998. En outre, une série d'articles au sujet de l'activité de l'Office a été publiée sous le titre « The Bear Facts » dans le journal intitulé *Mackenzie Valley Viewer*.

L'ORRS (notamment le biologiste et le technicien de la faune) a collaboré étroitement avec le MRFD et les CR à l'exécution d'une série d'enquêtes et de recherches sur la faune, de même que d'une enquête sur le poisson. Voici certains de ces projets :

- première collecte de renseignements d'une année complète sur la population de mouflons blancs dans les monts Mackenzie;

L'Entente prévoit la création de divers organismes chargés de déterminer l'admissibilité à ses avantages, de gérer les ressources fauniques, de planifier et de réglementer l'utilisation des terres et des eaux, de régler les différends relatifs à l'interprétation de l'Entente, ainsi que d'évaluer à la fois les projets d'exploitation et leurs répercussions sur l'environnement. Les membres et les fonctions de chacun de ces organismes, ainsi que le délai nécessaire à leur établissement, sont précisés dans l'Entente.

Le chapitre 25 de l'Entente prévoit l'élaboration d'une loi régissant la création de plusieurs d'entre eux. Cette loi n'existant pas encore, le Comité de mise en œuvre a créé des groupes de travail qui prépareront la formation de ces organismes.

Voici les progrès réalisés dans la formation d'organismes de mise en œuvre et de groupes de travail :

- Le Conseil d'arbitrage, le Conseil d'inscription, l'Office des terres et des eaux du Sahtu, le Conseil d'aménagement du territoire du Sahtu, l'OERFVM, l'Office des ressources renouvelables du Sahtu (ORRS) et les conseils des ressources renouvelables (CRR) fonctionnent désormais. La liste des membres actuels de ces organismes (à l'exclusion des CRR) figure à l'Annexe 1.
- On a établi le Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux du Sahtu.

- Le chapitre 27 de l'Entente stipule qu'un Conseil des droits de surface doit être établi à la suite de l'adoption d'une mesure législative fédérale distincte. Cet organisme quasi-judiciaire réglera les différends relatifs à l'accès aux terres et à l'indemnisation pour leur utilisation susceptibles d'opposer les propriétaires terriens et les détenteurs d'intérêts commerciaux sur la surface ou le sous-sol. Quand des terres du Sahtu seront en jeu, le Conseil, composé de résidents des T. N.-O., devra agir par le truchement d'un comité de ses membres, dont au moins un résidera dans la région visée par l'Entente. Toutefois, comme le Conseil des droits de surface n'est pas encore créé par voie législative, les différends survenant dans la région visée par l'Entente risquent d'être renvoyés devant le Conseil d'arbitrage.

4.1 Le Conseil d'inscription

Le Conseil d'inscription compte neuf membres, dont sept nommés par le SSI et deux, par le gouvernement fédéral. Le Conseil a organisé trois téléconférences et, le 29 octobre 1999, a tenu sa réunion annuelle.

Dans le cadre de leurs attributions ordinaires, les membres du Conseil ont approuvé ou rejeté les demandes d'inscription présentées en vertu de la section 4.2 de l'Entente. En juin 1999, on recensait 2 598 bénéficiaires couverts par l'Entente. Le Registre d'inscription est distribué à toutes les sociétés en charge des revendications foncières dans la région du Sahtu; le Conseil a en outre examiné les rapports d'activités et de dépenses mensuelles.

Comme l'exige l'alinéa 4.4.2) de l'Entente, le Conseil remet à chaque bénéficiaire un certificat et une carte d'identité avec photo attestant de son inscription.

- Saktu Contractors Ltd. a obtenu du GTNO un contrat triennal pour le réapprovisionnement hivernal des collectivités de Tullita, de Delina et de Fort Good Hope en carburant en vrac.

- En 1998-1999, on a apporté la dernière touche à divers amendements des règlements sur la faune (en application de la *Loi sur la faune* des T. N.-O.) rendus nécessaires par la nouvelle délimitation des unités, zones et régions de gestion des ressources fauniques effectuée après que la région visée par l'Entente ait été créée.

- Parcs Canada a collaboré avec la collectivité de Delina à la préparation d'un énoncé d'intégrité culturelle pour le mont Grizzly Bear et les collines Scented Grass, ainsi que pour Fort Franklin et la Pêcherie Delina.

- Dans le cadre de son Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) a versé 95 000 \$ au Conseil des Dénés du Saktu pour qu'il s'attaque aux problèmes de contamination dans la région visée par l'Entente.

- Au 31 mars 1999, Ressources naturelles Canada (RNCAN) avait arpenté toutes les terres municipales des collectivités du Saktu; de surcroît, 143 des 262 parcelles de terres restantes au Saktu (soit 55 p. 100) avaient fait l'objet d'un levé.

LE COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

Le Comité est formé de trois cadres supérieurs représentant les parties à l'Entente. Il s'agit-
sait en 1998-1999 de Danny Yakeleya, SSI; de Mark Warren, directeur de la politique et de
la mise en œuvre, ministre des Affaires autochtones, GTNO; et, pour le gouvernement
fédéral, de Terry Henderson, directeur général, Direction générale de la mise en œuvre des
ententes relatives aux revendications, MAINC, qui a assumé ces fonctions pendant six mois
avant que le poste soit assumé par Leigh Jessen, directeur de la Direction de la gestion de
la mise en œuvre, MAINC.

Conformément à la section 29.2 de l'Entente, le Comité de mise en œuvre est chargé :

- de diriger et de surveiller l'application de l'Entente et du Plan de mise en œuvre;
- de rajuster le calendrier d'activités de mise en œuvre, de réaffecter les ressources nécessaires à ces activités et de modifier le Plan connexe, s'il y a lieu;
- de régler les différends pouvant survenir entre les parties;

- de rédiger un rapport annuel public portant sur la mise en œuvre de l'Entente.

En 1998-1999, le Comité s'est réuni à trois reprises, soit à Yellowknife, à Ottawa et à Tullita, où
il a entre autres :

- approuvé le cadre de référence de l'examen quinquennal;
- supervisé la préparation du rapport annuel de 1997-1998;
- approuvé la réaffectation du financement de la mise en œuvre;

- étudié certaines questions de mise en œuvre soulevées par les parties.

régionales dans chacune des deux régions visées par ces ententes : les conseils d'aménagement du territoire et les offices des terres et des eaux. De plus, un organisme ayant compétence sur l'ensemble de la vallée a été créé : l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie (OERFVM). La LGRVM est entrée en vigueur le 22 décembre 1998, à l'exception de la Partie IV.

- L'OERFVM a examiné 22 projets et formulé des observations à leur égard.
- En février 1999, l'OERFVM a publié *Environmental Impact Assessment in the Mackenzie Valley*. Ces lignes directrices provisoires, à l'usage des administrateurs, promoteurs et organismes de réglementation, ont été publiées en collaboration avec les autres organismes de réglementation chargés d'émettre et de délivrer des permis.
- Le Conseil d'arbitrage a achevé de rédiger son ouvrage intitulé *Commencement of Proceedings Rules*, disponible en anglais et en langue north-slavey.

- Après la promulgation de la LGRVM, l'Office des terres et des eaux du Sathu a commencé à administrer les demandes de permis d'utilisation des terres et d'utilisation des eaux. Le 17 février 1999, l'Office a délivré son premier permis d'utilisation des eaux.

- Le Conseil d'aménagement du territoire du Sathu s'est concentré sur l'établissement d'institutions, la préparation d'une vision d'avenir, le renforcement des capacités et la sensibilisation. Au début de 1999, il a commencé à rédiger plusieurs documents de travail et des stratégies sur la participation communautaire, les communications et la collecte d'informations, lesquels guideront l'élaboration de son plan de travail initial.

- On a mis sur pied un groupe de travail composé de représentants des régions visées par l'entente du Sathu, par l'entente avec les Gwich'in et par la convention avec les Inuvialuit, ainsi que de fonctionnaires du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et d'observateurs de deux ministères fédéraux (Pêches et Océans [MPO] et Environnement Canada [EC]), afin de donner une orientation au nouveau programme de surveillance des répercussions cumulatives (PSRC) dans la vallée du Mackenzie.

- Un groupe de travail sur les mesures économiques a été établi en vue de clarifier l'intention des chapitres pertinents de l'Entente et de créer un cadre permettant d'évaluer le progrès de la mise en application de leurs dispositions.

- En 1998, un comité consultatif de la stratégie sur les zones protégées a été mis sur pied. Celui-ci compte des représentants du Sathu, des Inuvialuit, des Gwich'in, des Dogrib signataires du Traité n° 11, des Indiens signataires du Traité n° 8 d'Akaiatcho, des nations du Deh Cho, de l'industrie, des organismes fédéraux et territoriaux, et des organismes non gouvernementaux. Puis, en février 1999, ce comité a participé à la préparation d'une stratégie sur les zones protégées dans les T. N.-O. qui a reçu l'aval du cabinet territorial.

- Le 14 octobre 1998, les trois parties ont signé un accord sur le processus de négociation touchant l'autonomie gouvernementale de la collectivité de Dehline, où sont précisés l'échéancier, la méthode de négociation et les sujets à discuter.

- Le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique (MRFDE) du GTNO a lancé le projet d'herbier du Sathu, dont le but est de nommer et de classifier environ 200 plantes du Sathu.

EN JUILLET 1993, LES DÈNÈS ET LES MÉTIS DU SAHTU ONT VOTÉ EN FAVEUR DE L'ENTENTE SUR LA REVENDEICATION TERRITORIALE GLOBALE DES DÈNÈS ET MÉTIS DU SAHTU. APRÈS AVOIR ÉTÉ APPROUVÉE PAR LES GOUVERNEMENTS TERRITORIAL ET FÉDÉRAL, L'ENTENTE A ÉTÉ SIGNÉE LE 6 SEPTEMBRE 1993 À TULITA (ANCIENNEMENT FORT NORMAN). LA LOI SUR LE RÉGLEMENT DE LA REVENDEICATION TERRITORIALE DES DÈNÈS ET MÉTIS DU SAHTU EST ENTRÉE EN VIGUEUR LE 23 JUIN 1994.

En vertu de l'Entente, les Dènés et les Métis du Sahtu :

- ont reçu le titre de propriété sur 41 437 kilomètres carrés de terres dans les Territoires du Nord-Ouest, soit une superficie excédant légèrement celle de l'île de Vancouver. Ils ont également obtenu les droits d'exploitation du sous-sol sur une superficie de 1 813 kilomètres carrés faisant partie de ces terres;
- recevront un montant total de 75 millions de dollars (en dollars de 1990) dont le versement s'échelonnera sur 15 ans, ainsi qu'une part des redevances sur les ressources naturelles de la vallée du Mackenzie qui sont versées chaque année aux gouvernements;

- ont le droit de chasser et de pêcher dans toute la région visée par l'Entente et le droit exclusif de piégeage dans la zone établie à cette fin dans l'Entente;
 - ont l'assurance de siéger aux organismes publics qui seront chargés de gérer les ressources renouvelables, de réglementer l'aménagement du territoire et l'utilisation des terres et des eaux dans la région visée par l'Entente, ainsi que d'examiner et d'évaluer les répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie.
- L'Entente prévoit également la négociation des accords sur l'autonomie gouvernementale qui entreront en vigueur lors de l'adoption d'une loi fédérale et (ou) territoriale.

LES FAITS SAILLANTS

- La cinquième date anniversaire de la signature de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dènés et Métis du Sahtu, le Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) a reçu un montant de 8 300 094 \$ en guise de paiement de transfert (déduction faite du remboursement des prêts au titre des négociations). Au cours de l'année, cet organisme a reçu 211 263 \$ tirés des redevances sur l'exploitation des ressources.
- Le Comité de mise en œuvre a approuvé le cadre de référence pour le processus quinquennal, surveillé la préparation du rapport annuel et examiné plusieurs questions de mise en œuvre soulevées par les parties.
- En juin 1999, l'entente couvrait 2 598 bénéficiaires.
- La Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie (LGRVM) a été sanctionnée le 18 juin 1998, puis promulguée le 22 décembre 1998. Ainsi, on satisfaisait à l'obligation d'établir au moyen d'une loi un système de gestion intégrée des ressources dans la vallée du Mackenzie, énoncée dans l'entente précitée et dans l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in. La promulgation a donné lieu à la création de deux entités

GLOSSAIRE DES ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS

CRR	Conseil des ressources renouvelables
DGMOER	Direction générale de la mise en œuvre des ententes relatives aux revendications
DRHC	Développement des Ressources humaines Canada
EAC	Entreprise autochtone Canada
EBR	Entente bilatérale régionale
EC	Environnement Canada
GTC	Groupe de travail constitutionnel
GTNO	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
LCEE	<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>
LGRVM	<i>Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie</i>
MAINC	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
MPO	Ministère des Pêches et des Océans
MRFDE	Ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique
OEREVM	Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
ONE	Office national de l'énergie
ORRS	Office des ressources renouvelables du Sàhtu
PCOA	Projet conjoint sur les oies de l'Arctique
PNAR	Programme de négociation de l'accès aux ressources
PSRC	Programme de surveillance des répercussions cumulatives
RNCan	Ressources naturelles Canada
SCF	Service canadien de la faune
SIG	Système d'information géographique
SSI	Sàhtu Secretariat Incorporated
T. N.-O.	Territoires du Nord-Ouest

7.7 Les autres activités de mise en œuvre	23
7.8 La coordination des activités de mise en œuvre par le gouvernement fédéral	24
Annexes	
Annexe A1 : Membres des organismes de mise en œuvre (au 31 mars 1999)	26
Annexe A2 : Carte de la région visée par l'Entente	28
Annexe A3 : Calendrier des paiements de transfert, de 1994 à 1998	29
Annexe A4 : Versements au titre des activités de mise en œuvre, de 1994-1995 à 1998-1999	30
Annexe A5 : Redevances sur les ressources, de 1993 à 1998	31
Annexe A6 : Impôts fonciers payés au CTNO, de 1994 à 1998	32

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos.....	v
Glossaire des acronymes et abréviations.....	viii
1 Les caractéristiques de l'Entente.....	1
2 Les faits saillants	1
3 Le Comité de mise en œuvre	3
4 Les organismes de mise en œuvre	4
4.1 Le Conseil d'inscription	4
4.2 Le Conseil d'arbitrage	5
4.3 L'Office des ressources renouvelables du Sàhtu	5
4.4 Le Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux du Sàhtu	6
4.5 L'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie.....	6
4.6 L'Office des terres et des eaux du Sàhtu	8
4.7 Le Conseil d'aménagement du territoire du Sàhtu.....	9
5 Le Sàhtu Secretariat Incorporated	10
5.1 Le Conseil d'administration	11
5.2 Le siège social	11
5.3 Les conseils des ressources renouvelables	11
5.4 La propriété des terres	12
5.5 La Fiducie du Sàhtu	12
5.6 Les mesures économiques	12
5.7 Les secteurs spéciaux de récolte.....	12
5.8 L'amendement du règlement d'application de la Loi sur la faune	12
5.9 Le comité de formation Yamoria	13
5.10 Le Sommet autochtone	13
5.11 Les négociations sur l'autonomie gouvernementale de Deline.....	13
5.12 La Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie	14
6 Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	14
6.1 Le ministère des Affaires autochtones	14
6.2 Le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique.....	15
6.3 Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi	16
6.4 Le ministère de la Justice	16
6.5 Le ministère des Travaux publics et des Services.....	17
6.6 Le ministère des Transports.....	17
7 Le gouvernement du Canada.....	17
7.1 Les lois et les règlements	17
7.2 L'activité économique et l'emploi	17
7.3 La gestion de l'environnement et des ressources fauniques.....	19
7.4 Le Patrimoine canadien.....	20
7.5 La gestion des terres et des eaux	21
7.6 Revenu Canada	23

AVANT-PROPOS

Le Comité de mise en œuvre est heureux de soumettre son cinquième rapport annuel sur la mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sàhtu. Ce rapport couvre l'année financière qui s'étend du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 1999.

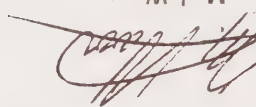
Le Comité de mise en œuvre comprend un cadre de chacune des parties : le Sàhtu Secretariat Incorporated, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada. Le Comité, qui exerce ses fonctions de façon consensuelle, constitue une tribune où les parties peuvent discuter de leurs préoccupations et soulever des problèmes.

Le Comité a pour fonction de superviser, de diriger et de surveiller la mise en œuvre de l'Entente. Le présent rapport décrit les réalisations et les progrès accomplis durant l'année. Des ministères fédéraux et territoriaux, le Sàhtu Secretariat Incorporated et d'autres organismes créés en vertu de l'Entente ont fourni les renseignements nécessaires à sa rédaction.

Nous sommes déterminés à renforcer les partenariats, élément essentiel au succès de la mise en œuvre de l'Entente. Nous devons nos réussites actuelles à l'engagement pris par nos partenaires de travailler ensemble pour faire reconnaître les droits ancestraux des Autochtones dans une atmosphère de respect mutuel, ainsi qu'à celui des parties de remplir toutes les obligations que leur impose cette entente.



Danny Yakeleya
Sàhtu Secretariat
Incorporated



Mark Warren
Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest



Leigh Jessen
Gouvernement du
Canada

Publié avec l'autorisation du

ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Ottawa, 1999

<http://www.inac.gc.ca>

QS-8598-000-BB-A1

N° de catalogue R31-10/1999

ISBN 0-662-64492-1

Ministre des Travaux publics et

Services gouvernementaux Canada

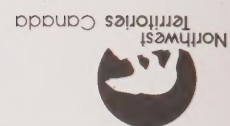
1998 1999

Entente sur la revendication territoriale
globale des Dénés et Métis du Sahtu

du Comité de mise en œuvre

R A P P O R T A N N U E L

Canada



1998 1999



du Comité de mise en œuvre
Entente sur la revendication territoriale
globale des Dénés et Métis du Sattu

R A P P O R T A N N U E L